

DEL DIA

Acudamos al Aralar

Cuando se trata de problemas tan trascendentales como lo son, por ejemplo, el de la libertad de nuestro pueblo, pueden padecerse dos errores igualmente nocivos. El error de un optimismo exagerado, o si se quiere, un optimismo que se funda en un pesimismo excesivo también, sin fundamento alguno racional en la realidad.

Ambos pueden sernos perjudiciales, porque ambos conducen a la inactividad, al quietismo, a dejar que las cosas sigan en la misma situación en que se encuentran.

El exageradamente optimista no trabaja, no se mueve, no hace propaganda, porque se figura que todo el monte es orégano y no hay necesidad de hacerla. O si la hace, la hace desde un punto de vista falso, situándose en un plano en que no se encuentran todavía los demás. En cambio el excesivamente pesimista, se abandona a sus pensamientos derrotistas, y no labora, no realiza trabajos de proselitismo porque estima que han de ser estériles, porque juzga que todos los esfuerzos que se hagan han de ser vanos.

Y no vaya a creerse que hablamos de errores hipotéticos, puesto que conocemos muchos casos de optimismo y pesimismo exagerados, y aun algún caso de optimismo y pesimismo alternativos.

Pero, como suele decirse con tanta frecuencia, "en el medio se encuentra la virtud".

Se debe ser optimista porque sin optimismo, es decir, sin fe, no puede aspirarse a nada, ni puede lograrse nada.

Pero así como la fe sin obras es fe muerta, así también la fe en nuestra libertad será muerta, es decir, será vana, si no la acompañan las obras.

No se debe pues ser tan optimista que se llegue a creer que va a venir el punto sin que lo sembramos, cuidemos y protegamos.

El arbuso de la libertad es todavía tan tierno que requiere muchos y vigilantes cuidados.

Y se debe ser también moderadamente pesimista, en el sentido de que la gran presión de la libertad, es empresa difícil, que exige muchos trabajos, muchas penalidades, muchas desilusiones y mucha abnegación.

Se ha de tener en suma el optimismo sereno del obrador de nuestra tierra el cual tiene la seguridad, la confianza plena en que ha de seguir sosteniendo en pie la casa solariega, por a condición de sembrar, de trabajar, de sudar, de sufrir los rigores del frío y del calor, y en fin, de ser honrado y prudentemente económico.

Debemos tener fe, seguridad, confianza en que Navarra ha de llegar a sentir vivamente a causa de la contracción de la industria textil del algodón y de la disminución del poder adquisitivo de los fabricantes de Lancashire en extremo Oriente, depende del valor de la extirpina en plata.

El documento agrega textualmente: En opinión del Comité de la Federación de Fabricantes textiles, es esencial reconquistar el comercio de exportación de la industria algodonera el excepcionalmente bajo valor de la plata. Esta afirmación de urgencia se hace sin perjuicio de la posición adoptada por los fabricantes textiles respecto al patrón oro, los cuales reclaman la persistencia del sistema monetario de plata y oro, pero con una mayor extensión para la circulación de la plata.

Se pide al Gobierno también en dicho documento que su acción sea internacional y tenga la mayor rapidez posible a fin de estabilizar el valor de la plata a un mínimo de 24 peniques la onza.

En esta debe ser nuestra disposición de ánimo por lo que hace a esta parte nobilísima del país vasco, en que vivimos, o sea, a Navarra.

Debemos tener fe, seguridad, confianza en que Navarra ha de llegar a sentir vivamente

Movimiento nacionalista

"SUSCRIPCIÓN PRO-PRESOS"

El número de patriotas que sufren prisión por la causa de JEL alcanza cifras a las que no se había llegado en la historia del Nacionalismo Vasco.

Esto que es una suerte indiscutible desde el punto de vista de nuestra propaganda y una gloria del nacionalismo vasco, no deja de constituir una preocupación para sus Autoridades. Es menester atender cumplidamente a las necesidades todas de los patriotas que sufren pérdida de libertad por su patriotismo.

Consideradas las circunstancias de momento y las que se pueden prever se hace un llamamiento a todos los afiliados y simpatizantes, invitándoles a que acudan a la suscripción extraordinaria para la "Comisión pro-presos".

En Iruña esta suscripción queda abierta en las Oficinas del Partido y en Euzko Etxea, en donde se admiten los donativos.

SECRETARIADO DEL N. B. B.

Acción Católica de la mujer

"A Dios rogando y con el mazo dando" es la leyenda que extraída de la cantera popular ha puesto la A. C. en su escudo; pues oración, estudio, y acción son las normas que la Jerarquía ha establecido para la actividad de los seglares.

Hubo un tiempo, que se remonta a los albores del siglo XIV en que tenía existencia la institución denominada de los "Pacificadores de Jesucristo" cuya finalidad era establecer la debida cordialidad y el amor de Dios entre las clases humildes y las que ocupaban el sector más elevado de la sociedad que como en nuestro tiempo debieron estar muy distanciados a juzgar por la implantación de ese ejército de apóstoles de la caridad, que pretendía llenar el vacío que los separaba cada día con mayor pasión.

En el hogar de unos miembros preclaros de esa orden nació Santa Rita que mereció a la cuna, pudo desarrollar dentro de su propio hogar, al terado en su paz por la comprensión de un esposo descreído el apostolado de las lágrimas paciencia y oración que dieron por resultado la conversión del de sus hijos, a los que la orientación de su marido a la vez que una educación ejemplar madre encaminó al servicio del Señor; logrando se cumpliera en ellos la recomendación del divino Salvador: "Sed perfectos como es vuestro Padre Celestial que está en los cielos".

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 19, de 11 a 1, y de 5 a 8

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos) piel (gripus), ganglios, etc.

Socios, donaciones, tarjetas, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato directiva.

El comercio de tejidos Ingleses y el valor de la plata

En una reunión celebrada por el Comité general de la Federación de fabricantes de tejidos en Manchesters se acordó dirigir un comunicado al Gobierno inglés en representación de toda la industria de tejidos, declarando la urgencia de una acción internacional para incrementar el precio de la plata con objeto de aumentar a su vez el poder adquisitivo de este metal respecto al Indostán y países de extremo Oriente.

El comunicado dirigido al Gobierno dice que la pérdida experimentada por el comercio en sus compras en la India y China

EL M. I. DOCTOR

DON LUIS GOÑI URRUTIA

Maestroscola de la S. I. Catedral, Provisor y Vicario general del Obispado de la Diócesis

Dirctor del Apostolado de la Oración y de la Asociación de Hijas de María

falleció el día 10 del corriente

después de recibir los sacramentos y a Benición de S. S.

R. I. P.

Las Juntas Directivas de ambas Asociaciones,

INVITAN a todos los socios, asistan a los funerales que en sufragio del alma de su querido Director se celebrarán en la iglesia de Jesús y María, de la cual era Rector, mañana, LUNES, a las ONCE de la mañana, y encomienden al Señor su alma.

Pamplona, 14 de Mayo de 1933

Euzkadi Buru Batzar

DEPARTAMENTO DE TRABAJO

El Departamento de Trabajo de Euzkadi-Buru-Batzar, se complace en señalar a los patriotas como día destacado el 15 de Mayo, fecha conmemorativa de la publicación de dos magníficos documentos pontificios de orientación social, que este Departamento cumpliendo su misión en JEL, desea recordar y practicar.

León XIII en 1891 y Pio XI en 1931 firmaron el mismo día, 15 de Mayo, sus dos encíclicas "Rerum Novarum" y "Quadragesimo anno" que desarrollando una orientación social contraria al individualismo egoísta y al socialismo absorbente, indicaban a los pueblos el verdadero camino que desemboca en la paz social tan deseada.

Tres causas principales señalan como fuentes del malestar social los Pontifices: la enorme distancia entre unos pocos riquísimos archimillonarios y muchísimos pobres mendigos; el desprecio práctico del trabajo que además de fomentar como principal factor la riqueza del país anula la dignidad y riqueza espiritual de los individuos; el desconocimiento de la función social de la propiedad.

En la antigua vida de Euzkadi tales causas apenas existieron; nuestros ascendientes vivieron los más en sabrosa mediana: fueron "independientes e iguales entre sí, si no en riqueza (lo cual no es posible), en libertad y derechos que es lo más justo y noble" trabajaron todos; el oro "no engrosaba los estómagos a expensas del corazón"; se cumplió la sagrada función social de la propiedad cumpliendo anticipadamente la doctrina del mismo Sabín; nuestros bienes no son nuestros sino de Dios el cual nos los ha entregado para que los administremos en su Nombre".

Por eso, porque en Euzkadi no arraigaron distinciones tan anticristianas como la de los señores y siervos, el orden social fué cumplido. A él hemos de volver, siguiendo la luz inmensa que derraman las enseñanzas pontificias de este día memorable.

En tan fausta fecha este Departamento de Trabajo no puede menos de felicitar calurosamente a nuestros obreros, que agrupados en su inmensa mayoría, en Solidaridad de Trabajadores Vascos, han puesto en su Congreso de Gasteiz muy de acuerdo con las enseñanzas pontificias los cimientos de ese SOLIDARISMO CRISTIANO Y VASCO con que pretenden redimirse ellos y redimir al País; al mismo tiempo que sienten la ausencia de análogas Agrupaciones de Patronos Vascos con cuyo concurso indispensable llegaría Euzkadi a iniciar y formar un gran movimiento corporativo vasco, que en su orientación cristiana y racial, devolviera a los organismos aun sanos de Euzkadi, la enorme vitalidad que tuvieron nuestros mayores gloria de la noble raza vasca.

Para la restauración del orden social vasco en nuestra patria, este Departamento de E. B. B. recuerda a todos los vascos y principalmente a los capitalistas, las enseñanzas que en tan memorable día se promulgaron y hace un llamamiento al esfuerzo particular y colectivo para que sean pronto consoladora realidad de justicia y de amor en Euzkadi libre.

DEPARTAMENTO DE ECONOMIA Y TRABAJO
IZAURIETA, REZOLA

Propaganda Nacionalista

PUEDO

El próximo lunes, día 15, a las siete de la tarde, mitin de propaganda actuado como oradores:

SRTA. JULIA FERNANDEZ DE ZABAETA
DON JOAQUIN DE ARBELOA.

Tercer viaje a Italia en autobús

Vea detalles en segunda página

La educación religiosa consiste en cultivar, desarrollar, perfeccionar, y elevar toda la vida humana en orden a los soberanos destinos para que Dios criara al hombre. Es rectificar, iluminar y llenar la inteligencia con las verdades del cielo y de la tierra, armonizar en una palabra toda la vida humana, hacerla cristalizar alrededor del árbol maestro, que es el ideal inmortalizado en Dios, suma y eterna verdad, bondad y belleza infinitas y espejo del hombre para su carrera mortal y término sobrenatural de sus destinos futuros. Santa Rita logró compaginar esos extremos con sus catecismos y sus roperos, las dos manifestaciones más hermosas de toda acción evangélica; dar el pan de la divina doctrina y el de cada día a los necesitados extendiendo a la sociedad la conquista que en su propio hogar había logrado.

Próxima la fiesta de la Patrona de estos roperos, y a la que la veneración popular tiene como abogada de los imposibles, dispóngamonos a honrarla el próximo día 22, posttrándonos ante su altar y pidiéndonos su protección para que nuestra labor fructifique y se extienda, siendo a salvaguardia nuestra y de nuestros hijos.

NOTA: Las que quieran suscribirse en Acción Católica pueden hacerlo en su domicilio social, Tejería 28.

Esta labor vienen realizando desde hace

DESPUES DEL II CONGRESO SOLIDARIO

A los empleados vascos

Constituida la tan deseada Confederación de Trabajadores Vascos en el pasado Congreso Solidario de Gasteiz, es deber de todo trabajador vasco ingresar en ella, fortaleciendo la fuerza de su organización y procurando una colaboración y cooperación en todos sus múltiples actividades, aumentando el número y mejorando también sus previsiones encaminadas al logro de sus justas y humanas reivindicaciones.

Solidaridad de Empleados Vascos, representada en el Congreso de Gasteiz, se unió a la Confederación, y en la que esta representada en la persona del lagun Elidor de la Torre, anterior presidente de Solidaridad e infatigable cooperativista, del que esperamos de un gran impulso al cooperativismo en Euzkadi.

Esta Asociación profesional de empleados, nacida y sostenida al calor de un doble espíritu de clase y vasco, que irradia y se extiende entre la masa empleada bizkaína y que logró transformar la idiosincrasia individualista y apocada del empleado, falo del más elemental espíritu de clase, en aquella solidaridad y compañerismo indispensable para propugnar en las luchas sociales con valentía y decisión el inmediato logro de los justos postulados de liberación social y económica.

Solidaridad de Empleados Vascos no es una Sociedad profesional de tantas; es una sociedad de clase completamente independiente de influencias patronales y políticas, que ha mantenido enhiesta la bandera de defensa del empleado en todo momento, como puede comprobarse en su limpia historia societaria, y que hoy en día ha merecido la confianza plena del empleado bizkaíno, como lo refleja el número crecidiísimo de nuevas inscripciones que constantemente van engrosando sus filas.

Su característica principal es la defensa del empleado vasco sobre el que no lo es; la defensa del trabajador indígena y su emancipación frente al materialismo individualista de un capitalismo inmoral que trata al trabajador como a una máquina y a su trabajo como a una mercancía.

Solidaridad de Empleados Vascos basa su vida de acción en los postulados ideológicos incommovibles de la moral cristiana, sostén insustituible de toda Sociedad que con justicia de miras quiera organizarse sobre bases más justas y equitativas que las actuales.

Asimismo nuestra Asociación es vasca, lo que quiere decir que en todo momento ajustará su actuación y vida a la tradición social, económica e ideológica de las instituciones seculares del País Vasco, instituciones y vida ejemplares que causaron la admiración de todos los pueblos y que supo laborar la felicidad de la raza multiseccular de nuestros ascendientes.

Es nuestra organización esencialmente democrática; el espíritu de más pura fraternidad y compañerismo anima a todos nues-

tros afiliados, como se ha podido comprobar en estos momentos de aguda crisis de trabajo en el auxilio heroico que todos los asociados prestan a sus compañeros en paro forzoso. Además la compensación y convivencia entre la Directiva y los asociados es intensa, como lo patentizan los frecuentes comunicados, escritos, visitas y proyectos que constantemente desfilan por la Secretaría de la Federación de los socios y las manifestaciones de comprensión recogidas en las asambleas generales.

Doctrinariamente, Solidaridad de Trabajadores Vascos, reconociendo las manifiestas injusticias que pesan sobre la sociedad contemporánea, basada en el régimen capitalista liberal, régimen q. ha invadido nuestro pueblo al caer por tierra nuestras instituciones seculares y ante los avances precipitados del industrialismo moderno, a base de grandes concentraciones capitalistas y obreras.

Propugna, como remedio a tal desequilibrio social y moral, la reorganización de la sociedad trabajadora en la práctica de las doctrinas sociales defendidas por la Internacional de Sindicatos Cristianos, adherida a Gnebra, verdadero programa reivindicatorio del trabajador, como por unanimidad se ha manifestado en el Congreso de Gasteiz.

Y en consecuencia, incluimos en nuestro programa su espíritu y concreciones prácticas. Entre otras: la participación del trabajo en los beneficios de las Empresas, la intervención del trabajador en la gestión y administración de la producción, el acceso del trabajador a la propiedad privada, la dirección e intervención del trabajo en la vida económica de las naciones, la implantación del seguro social integral, la implantación de viviendas higiénicas y cultura social del pueblo y, en general, todas aquellas reivindicaciones, por atrevidas que parezcan a la sociedad actual, que sean conformes con la justicia social, tan menoscuada por el régimen capitalista contemporáneo.

¡Trabajadores vascos, uníos! Empleados vascos, robusteced las filas de Solidaridad de Empleados Vascos y en compacto y disciplinado bloque de afectos y de fines, preparad el momento de una nueva estructuración económica y social en que el trabajo, como parte más digna y humana en la producción, ocupe el puesto preponderante que le corresponde, asumiendo su dirección y control, lo mismo que en la circulación, distribución e intercambio de la riqueza de los pueblos!

Empleado vasco; ya sabes cuál es tu deber como empleado y como vasco; da tu nombre a Solidaridad de Empleados Vascos y, si ya perteneces, haz un nuevo socio, lleva un compañero tuyo a sus filas.

Francisco Pedro de Olamendi.
(Empleado vasco).

Bachenabarre Ahantzia

Erran zaharrak dio omodolaren iturburuak ezagutzatun duela bere hastapea. Ezagutzen ez dena ez da maltatzen ahal.

Egi chume hunen mania izan daiteken garizon zozoak eta itsuak laster ikhusiko du.

¿Ez dea hala?

Yarrak giten gure chederat.

Aspalditan ari dira Espainia aldeko eskualtzaleak karraskan gure hitzuntzuk achiiduren errepizten, lehiatsuki loituk, alderdi guzietako eskualdunen anatsasun bahetheratu nahiz, guhauren ezagutza hedatzen bazter guzietan, laborariak bere alorrean hazta ahurtaraka ereintzen duen bezala iduri: Eta ez daiteke ukha ereintza horrek uzta nasaiak emaiten dituela, zorionez.

Egia ederra hori. Ba, bainan badu halere alderki hits bat. Gure ezagutzaren hedadura mendiz hemengoan arteetik ez da yalitzen edo atheratzen. Mendiz bertze aldekoak erdirka ahantziak dituzte. Benabarre berechiki arunt ahantzia. Arras guti dakite hemener zeta nolaokak diren; munduko herrialde urrundu baten idurikoak dituzte, naski.

Bizpahiru aldiz erran dut hemen berean nola harritua nintzan ikhustean Gipuzkoarrek eta Bizkaitarrek frantzianren azpian dauden eskualdunetz mintzatzen ez zuten baherre alpalzen Bachenabarre edo Benabarre.

Eta huts deitoragarri hortan eroritzen balinbadira yende argituk eta eskolatuk, idazleak eta mintzatzaleak ¿zer asmatu behar yude yunde arrunta eta chehez? Galnekoak, berechiak, eraktsaleak, bide zehilar eta makhurretan bada biltzanik geroz ez da harritzeko entzutea hainbeste eta hainbeste arinkeri nola aditzen ditugun, ez normahiri, bainan plantako yaun batzueri, hangoen ezagutza doi bat yaliteaz borchatuak direneri, gure uestean.

Eta ez niz ni bakharra ohar hunen hautemeteko. Huna zer dion Revista Internacional de Estudios vascos delakoan idazte batek, Eio izengoitiarren azpian.

"He dicho siete provincias vascas, porque hay mucha gente que al citar las provincias vascas que radican en territorio francés olvidan la existencia de Benabarre que tiene casi tanta extensión, 1.500 kilómetros, como juntas Laburdi con sus 777 kilómetros, y Zuberoa con sus 823 kilómetros, según cifras tomadas del P. B. Estella" (1).

Damugarri da gibel-asurrik geroz, uestegabean, holako edelnu kiratsa egitea Eskualherriko eremu den eder eta nasalari, ez yukiateren dohakoz ondorizozanik.

Korra zer heineko hutsetarat erorrarazten dituen yudeuak beren artekoen ezagutzak ukho egiten duelarik.

Los terratenientes de Navarra

Ayer tuvo lugar en el salón de las Escuelas de San Francisco una importante reunión de agricultores.

Asistieron a ella numerosas representaciones.

Hicieron uso de la palabra los señores Sánchez Marco, Rico y otros asambleistas, adoptándose por aclamación varias conclusiones, que publicaremos en el próximo número.

A. OROZ Médico

ANALISIS

San Antón, 3, primero. Tel. 1440

Ecos de sociedad

VIAJES
A Madrid el secretario del Juzgado municipal don Amancio Ansó, con su distinguida señora doña Simona Zuzarrendon.

De Madrid el diputado a Cortes don Miguel Gortari Errea.

De su casa de Ondárroa regresó el beneficiado, tenor de nuestra Catedral, don Segundo Egaña.

De San Sebastián don Luis María Lega Arruc.

De Madrid el concejal del Ayuntamiento de esta ciudad don Antonio Sánchez.

De Funes ha regresado la distinguida señora doña Angela Martínez, viuda de Díaz.

MODAS
Visiten HOY, la gran exposición que presenta la casa Echarte y Grávalos para la temporada de verano

De su viaje de boda el médico don Rafael Vines y su bella esposa doña Teresa Taberna.

De Roncal don Antonio Garjón.

De Larequi las distinguidas señoritas Paulita y Encarnación Redín.

Se encuentra gravemente enfermo en Madrid el culto veterinario del Partido de Torres del Río don Pedro Sádaba.

Las noticias que tenemos respecto del estado de nuestro querido amigo el acreditado industrial don Ezequiel Lorca son satisfactorias.

Fermín Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapateria, 32, 2.º Pamplona

J. Alcalde Echeverría
Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Ha trasladado su consulta y domicilio a Paulino Caballero 4, segundo derecha.

BODA
Ayer contrajeron matrimonio la señora doña Leonor Quintana, de Orbaiceta, con el cabo de Carabineros don Manuel Pérez.

NATALICIO
Doña María Luisa Luna, bella y distinguida esposa de nuestro querido amigo y acreditado comerciante, don Javier San Julián, dió anoche con toda felicidad una hermosa niña a la que impondrán en la Pila Bautismal por nombres María Luisa Camino.

Reciban nuestros queridos amigos don Javier y doña María Luisa, nuestra más cordial enhorabuena, así como los abuelos.

POR EL ALMA DEL M. I. SEÑOR DON LUIS GONÍ
Las Misas gregorianas en sufragio del alma del que fué Provisor y Vicario General de la Diócesis, don Luis Goní Urrutia comenzarán mañana lunes día 15 de los corrientes en la Iglesia de Jesús y María a las 8 de la mañana.

Se invita a todos los miembros de las Asociaciones cuyo Director fué el llorado difunto, que concurren a las misas gregorianas que se van a celebrar en sufragio de su alma.

En el Gobierno civil

En nuestra charla diaria con el gobernador señor Solozábal, nos manifestó:
Mañana domingo se celebrarán veinte actos públicos en diversas localidades de la provincia, habiéndome informado también de que el Partido Nacionalista Vasco suben al monte Aralar. Los socialistas tienen un acto público en Pamplona, habiendo tomado para todos los actos las medidas de vigilancia y orden público que he considerado puedan garantizar no haya el más pequeño incidente.

He comunicado, nos dijo, a la Emisora Radio Navarra, que tiene que pedir permiso para todo programa, bien sea musical, hablado, etc., diciéndoles también, que no pueden tocar ningún himno regional, sin tocar el nacional.

Por último nos dijo el señor Solozábal, que ayer se puso en libertad a los sindicalistas que estaban presos en la cárcel con motivo de la huelga planteada por ellos, quedando únicamente algunos a disposición del juez, éstos son los que pretendieron o se reunieron clandestinamente.

Sulfatad las viñas con CUPRIOL
Producto electrolítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas. Fábrica: Estafeta, 67.-PAMPLONA.

Un merecido homenaje
Anoche, en el Restaurant de la Fonda El Cisne, tuvo lugar un banquete dedicado por los individuos que constituyen la Junta de Gobierno de la Hermandad de la Pasión a don Miguel María Zozaya, por el espléndido donativo hecho por el mismo a dicha Cofradía, de la efigie del Cristo Alzado, obra del escultor roncalés señor Orduna.

Asistió el pleno de la Junta de Gobierno, y su digno Prior, don José María de Huarde, dedicó la fiesta al señor Zozaya, haciéndole entrega, en nombre de todos los Hermanos, de las insignias de Hermano Mayor de dicho Paso, esmaltadas en oro, según artístico diseño.

La fiesta se desarrolló dentro de un gran ambiente de confraternidad y entusiasmo. Completando las solemnidades de la última Cuaresma, la Hermandad inaugurará (Dios mediante) en el presente año, la capilla en vias de restauración, de que es patrona, en la iglesia parroquial de San Agustín, y también la futura Iglesia del Santo Sepulcro, donde se trasladarán los Pasos y Enseres de la tradicional procesión que anualmente organiza en Pamplona.

Felicitemos cordialmente al señor Zozaya por la elevada distinción de que ha sido objeto y a la Cofradía de la Pasión por la forma en que ha sabido agradecer el generoso raso del donante, que sería de desear hallase imitadores entre los muchos pamploneses amantes de las tradiciones artístico-religiosas de Navarra.

ESTUVISTEIS ENFERMOS?
QUEDASTEIS DEBILITADOS?
TOMAD BIOFORSANG
VIDA FUERZA SANGRE
ESTA CONSAGRADO POR LOS MEDICOS COMO EL MAS ENERGENICO VIGORIZADOR ORGANICO

Grandes existencias DE Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL
Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Cursos gallísticos, Casas de campo etc.
Caja pequeña, 1,30

TERCER VIAJE A ITALIA EN AUTOBUS
"La experiencia y el éxito de nuestras organizaciones precedentes al servicio de nuevos excursionistas".
del 5 al 28 de Junio
Comprende a la ida la visita de las siguientes poblaciones: Pau, Toulouse, Cete, Arignon, Cannes, Alassio, Spezia etc. y 7 siete días en la Ciudad Eterna coincidiendo con las solemnidades de EL CORPUS EN ROMA

Regreso por Grosseto, Pisa, Viareggio, Florencia, Bolonia, Venecia, Padua, Milan, Génova, Niza, Nimes, Carcassonne, Lourdes etc, que comprende también días de descanso en los más bellos e interesantes de este soberbio itinerario. Estancia en hoteles de lujo.
Inscripciones hasta el 25 de Mayo.
Solicite detalles de "Viajes Flecha Azul".
Leire, 10.-Pamplona Teléfono 2289

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Señoras: Con el uso de la pasta dentífrica ESMALTINE N.º 1, del Instituto Odontológico de París, tendrá siempre los dientes blancos y las encías rojas.
CABALLEROS: Usen pasta ESMALTINE N.º 2.
PRECIO: 250 PESETAS TUBO.

Contabilidad y cálculo mercantil
Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.
Ciudadela, 13 segundo PAMPLONA

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
San Bonifacio, mártir; Poncio, Víctor, mrs.; Pascual, p., Ponponio y Bonifacio, obs.; Pacomio, ab.; Corona, Justa, Justina, Herodina, mrs.

San Bonifacio, mártir
Era Bonifacio mayordomo de una dama rica y poderosa de Roma, y con ella vivía malamente. Mas arrepentido de su intemperancia, apartóse de su compañía y se dedicó como penitencia a recoger y enterrar cuerpos de los mártires. En Tarso vió que eran muchos los cristianos presos por la fe, y besando sus cadenas los animaba a sufrir el martirio. Hecho prisionero, desgarraron su cuerpo con peines o puntas de hierro, pusieronle entre las uñas y la carne trozo de puntal de caña y vertieron plomo derretido dentro de su boca. En tales torturas no se oían lamentos, sino la voz animada del santo que daba gracias a Jesucristo. Arrojarle de cabeza en una caldera de pez hirviente, más grito del todo lleo, por lo que frenético el juez, mandó que en seguida fuese decapitado. Al ejecutarse la sentencia ocurrió un espantoso terremoto que conmovió y convirtió a mucha gente. Los que habían sido compañeros del santo buscaron el cuerpo, y alcanzado, lo trasladaron reverentemente a Roma, lo que sabido por su antigua ama, que también se dedicaba a dura penitencia por sus pasados extravíos, salió al encuentro del cuerpo del santo mártir y edificó una iglesia en su honor, viviendo ella después entregada a las buenas obras y desprendida de todo lo humano.

EN LA CAPILLA DE MARIA AUXILIADORA (Salesianos)
Sigue haciéndose con gran solemnidad el mes de María.
Mañana lunes, dará principio la gran novena de la Taumaturga Virgen de Don Bosco, MARIA AUXILIADORA.

Por la mañana, las misas son a las siete, siete y media, ocho y ocho y media.
Por la tarde, a las siete, será el ejercicio.

Los sermones del novenario y fiesta están a cargo del elocuente orador sagrado, Salesiano, R. P. Julián Massana.

Quedan invitados a estos cultos los cooperadores, archicofrades, ex alumnos y, en general, todas las familias agraciadas con la Visita Domiciliaria.
Tratándose de demostrar nuestro cariño a la Inspiradora de las grandes Obras de Don Bosco, a la que, como dice Su Santidad el Papa, fué, es y seguirá siendo la Gran Auxiliadora de los cristianos, es de esperar en todos sus devotos, una noble porfía por honrarla.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, 14, en la iglesia de San Agustín.

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN SAN AGUSTIN
Solemnísimo Triduo que las Catequesis y los Roperos Parroquiales dedican a su Excelencia Titular y Patrona Santa Rita de Casia.
Tendrá lugar en esta iglesia parroquial los días 20, 21 y 22 de mayo.

A las siete y media de la tarde exposición de Su Divina Majestad y sermón a cargo del R. P. Carmelo Cruz, Agustino Recolecto de la residencia de Madrid.

El día 22, fiesta de la Santa, a las ocho misa y comunión general; al final se repartirán las rosas de Santa Rita.
A las once misa solemne.
A la tarde, último día del Triduo.

Nota.—La novena dará principio el día 14: Por la mañana a las ocho y media y por la tarde a las ocho.

Otra.—La misa que se celebre cada día mientras se reza la novena, y la que se celebre el día 22 de cada mes a las ocho en el altar de Santa Rita, se aplicará por los devotos de la Santa.

La Archicofradía de San Francisco Javier, celebrará su función mensual en esta parroquia mañana domingo en la siguiente forma:
Por la mañana, a las ocho habrá comunión general.
A las diez, misa solemne con sermón.
A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las ocho, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.
Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

Indulgencia plenaria para los archicofrades.
El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

EN ESTA MISMA PARROQUIA SE CELEBRARÁ MAÑANA EL DIA MISIONAL MENSUAL EN LA FORMA SIGUIENTE:
Por la mañana, a las ocho habrá comunión general.
Por la tarde, a las ocho, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

PARA LA PRIMERA COMUNION
Hago recordatorios a precios económicos. Dispongo de más de 500 medallas de estampas
SAN NICOLAS, 31 -- IMPRENTA

EN SAN SATURNINO
SOLEMNE OCTAVA DE NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO
Dará principio el domingo, día 14 de Mayo, en que es la festividad, y terminará el 21 de Mayo, día de la Octava.

Por la tarde.—Desde el sábado, víspera de la festividad, a las ocho, con el Santísimo Sacramento manifiesto en turno de Cuarenta Horas, se rezará el Santo Rosario, y a continuación se cantará Salve solemne y se hará la reserva.

Por la mañana.—Todos los días, a las nueve, misa cantada, excepto el jueves que se suprime por que a las ocho se hace la primera comunión solemne de los niños de la Parroquia.
A las once, misa solemne, que en el día de la fiesta y en la de la Octava será con sermón que predicarán:
El día 14 de Mayo, el Presbítero doctor don José Vera.
El día 21 de Mayo, el Presbítero doctor don Joaquín de Golburu.
Durante la Octava, los socios de la Corte velarán a la Virgen, según aviso de sus respectivos celadores.

Hay indulgencia plenaria, que puede ganarse en cualquiera de los días de la Octava, previa confesión y comunión, visitando la capilla de Nuestra Señora del Camino.
El día 22 de Mayo estará en adoración la imagen de la Virgen, pero no se hará demanda por la ciudad.
SANTOS EJERCICIOS
en la casa de San Francisco Javier Pamplona-Burlada
Mes de Mayo
Del 18 al 24, para señoras y señoritas.
Del 25 de Mayo al 1 de Junio, para obreros, sirvientes, etc.
Director, R. P. Saldías.

Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:
PESCADOS
Merluza 4 y 6,50 pesetas kilo.
Congrio 3,50 y 4,50.
Besugo 2,50 y 3.
Gallos 4 y 4,50.
Salmonetes 4,50 y 5.
Quisquillas 6,50.
Panchos 2,50 y 3.
Almejas 3,50 y 4.
Percebes 3,50 y 4.
Marrajo 2,30 y 2,40.
Tolla 2,40 y 2,50.
Cigalas 10 y 11.
Chicharro 1,30 y 1,40.
Berdel 1,80 y 2,25.
Anchoa 1,50.
Sardinias 1,60 y 2.
Pescadilla 2,50 y 3.
Paloma 1,80 y 2.
Lubina 11 y 11,50.
Locha 1,80 y 2.
Salmon 13 y 20.
Gambas 6,50 y 7.
Truchas 9,50 y 10.
Bacalao 2,40 y 2,50.
Langosta 14,50 y 18.

FRUTAS Y HORTALIZAS

Manzanas 1'10 y 2.
Limones 0,35 y 0,40 uno.
Plátanos 2,40 docena.
Naranjas 4,50 y 8 pesetas ciento.
Mandarinas 10,50 y 12 el ciento.
Lechuga 0,25 y 0,35.
Espinacas 0,35 y 0,40.
Achiotea 0,15 y 0,40 manajo.
Acelga 0,15 y 0,35 manajo.
Borraja a 0,15 y 0,45 manajo.
Patatas 0,25 y 0,30 kilo.
Alubia fresca 2 y 4.
Habas frescas 0,40 y 0,60.
Guisantes frescos 0,60 y 0,80.
Pellás 0,80 y 1,40.
Espárragos 1'10 y 2 manajo.
Cebolla 1,20 horca.
Brocollis 0,45 y 0,90.
Alochafos 2 y 2,20.
Berza 0,30 y 0,80.
Patata fresca 0,50.

AVES Y CAZA

Gallinas 6,50 y 9.
Pollos, 7,50 y 9 uno.
Pichones 2,90 y 3.
Patos 5 y 5,50.
Conejcos caseros 5,50 y 6.

VARIOS

Cordero de la Cuenca 3,75 y 4 pesetas el kilo.
Huevos 2'10 y 2'30.
Huevos de caja 2.
Leche de vaca 0,55 litro.
Idem de ovejo 0,70 y 0,80.

Notas judiciales

Señalamientos
Vista ante el Tribunal del Jurado, para mañana lunes, a las dos de la tarde, de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, que se sigue contra Alvaro Galbete Etulain, por asesinato y uso ilícito de arma de fuego.
Defenderá el letrado señor Jiménez Asúa.
Procurador señor Iñarra.
Declararán 24 testigos y 4 peritos.

Vista ante la Sala de lo Civil del pleito que procede del Juzgado de Azpeitia, sobre la demanda de pobreza promovida en esta Audiencia, por don Juan Mendizábal, para litigar con don Felipe Artazu, en juicio de responsabilidad civil.
Informarán los señores Izquierdo, Aizpín y abogado del Estado.
Procuradores señores Izquierdo e Iñarra.

Encargue los recordatorios de defunción en San Nicolás, 31, Imprenta.
Precios económicos

Servicio de enfermos
PARROQUIAL
En San Juan Bautista.—Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.
En San Saturnino.—Don Teodosio Armendáriz, Mayor, 52, cuarto.
En San Agustín.—Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.
En San Nicolás.—Don Cándido Bertruzo, San Antón, 5, tercero.
En San Lorenzo.—Señor Cura Párrico, Casa Parroquial.

Señor Ibañez.—Paseo Valencia, 32.
Señor González.—Chapitelá, 22.
Señor Iribarren.—San Saturnino, 1, 8

Leija "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafraña
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Registro civil
En lo sibros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos
Ramón Enrique Padilla Puig.
María Nieves Antonia Argain Bravo.
José Luis Azcárate Zarranz.
Manuel Marro Garcés.

Defunciones
Julia Salinas, de 64 años, de Mañeru, Hospital Civil.
Matrimonios
Manuel Pérez, de Lorios (Orreaga), con Leonor Quintana, de Orbaiceta.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafán con la Chapitelá.

Noticias y sucesos

EL CONCIERTO DE HOY
Concierto que interpretará "La Pamplonesa" hoy domingo de doce a una y cuarto en la Plaza de la República:
Programa
1 "Campos Eliseos" paso-doble, X.
2 "La Tierra" cantos montañeses (a petición), Santa María.
3 "Fantasía morisca".
Número 3 serenata, número 4, final, Chapí.
4 "Marina" gran fantasía, primera parte (a petición), Arrieta.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
(San Antón, 12 Pamplona)

LA FIESTA DE SAN ISIDRO
La Hermandad de labradores constituida en esta Ciudad celebrará la festividad del Santo Patrón San Isidro mañana lunes día 15 del corriente en la Parroquia de San Agustín con solemne Misa mayor y sermón por el R. P. Serapio, Capuchino.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medidas.
RAYOS X
BORCESVALLES, 4, primera.
Teléfono 1038
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

CASA DE SOCORRO
En ese Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Francisco Ordóñez, de 38 años, erosión generalizada, leve s. c.
Jesús Díaz, de 10 años, herida contusa en el antebrazo izquierdo, leve s. c.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20 1.º Teléfono 1443

HURTO DE UNA CARRETELLA
A la Guardia civil de vigilancia denunció el caminero residente en la Castilla del puerto de Olazagutia, que días pasados le habían robado una carretilla de mano.

"SAN ROQUE"
JEREZ QUINADO
GRAN TONICO RECONSTITUYENTE
Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de Milán 1920-PARIS-FLORENCIA 1927.-LIEJA 1928 y en la Ibero-Americana de SEVILLA en 1929.

Practicadas las gestiones por la Guardia civil, dieron por resultado detener al autor de ste hecho con la carretilla robada, siendo puestos a disposición de Juzgado.
Resultó ser el vecino de Ecola, Ignacio auzá Alday.

COÑAC TRES PERLAS
FINISIMO Y MUY VIEJO
Premiado con la medalla de oro en la Exposición de Sevilla.

VIOLENTAN UNA VENTANA PARA RO BAR COMESTIBLES
En las afueras del pueblo de Berbinzani en una cochera del vecino del mismo punto Eugenio Velloso Ceariz, violentaron y entraron por la única ventana existente algunas "malas personas" y se llevaron plátanos e higos por valor de 35 pesetas, sin que hasta la fecha se haya descubierto al autor o autores de la fechoría.

VITICULTORES!
Sulfatad vuestros viñedos con
Caldos Cúpricos "ALGRY"
Laboratorio Vitícola Enológico de la Rioja-LOGROÑO

ANIS LAS CADENAS
De primerísimo calidad
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 42. TELEFONO 224

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Las últimas actuaciones brillantes del zaguer Aguirre surrieron una eclipsis el partido en que el intendente la señaló como figura principal del bando que formó con Mora contra Tacolo y Azcoitia.

Estos últimos fueron los que obtuvieron la victoria legítimamente, pues durante todo el encuentro desarrollaron un juego de uniforme sin más contrariedades que las propias de estas luchas.

Dominaron desde un principio favorecidos por la débil e incierta actuación de sus contrarios, y llegaron a la última decena con una ventaja de diez tantos.

Ya a punto de liquidarse el partido, los rezagados, a pesar de la violencia contraria que lograron anular, redujeron la ventaja a solo tres tantos, colocándose en 40 por 43, sin que la arrancada diera más fruto, pues de nuevo salieron por delante Tacolo y Azcoitia, que hicieron seguidos los siete tantos que les faltaban.

Los vencedores jugaron muy acertadamente, sin dudar ni dar ocasión a treguas ni complicaciones, que tienen obligación de evitar, y los vencidos no pasaron de la vulgaridad exceptuando la arrancada que hemos relatado.

A continuación contendieron Iraola y Parricio, contra Cildos y Salsamendi, resultando vencedores los primeros, que dejaron a sus contrarios en 32 tantos.

Porrusalda pelotística

UN COMENTARIO AL PARTIDO DE ABREGO "EL GRANDE", EN SAN SEBASTIÁN

La Prensa donostiarra ha echado las campanas "a vuelo" con ocasión de la actuación reciente de Jesús Abrego, como zaguer, en partido contra Jurico y Zabaleta, llevando "el amo" de compañero a nuestro conocido Arano.

No hubo partido, y si un verdadero alarde de juego y de técnica a cargo de Jesúsillo, admirado por el público en toda su actuación.

No me parece que la ocasión haya sido la más propicia para exaltar la figura del gran remonista; ni el partido, tan fácilmente llevado, pudo servir para apreciar en todo su valor el mérito del gran jugador del día.

Hoy retiene Abrego tal superioridad en la técnica del remonte que la accidentalidad de cambiarle de puesto y pasarle a la zaga no representa disminución de la eficacia de su juego, ampísimo y abrumador, por la calidad del golpe de su remonada, decisivo desde la zaga, mientras no haya un jugador enfrente que materialmente la "mate-tralle".

Jurico, con su juego de indubitable estilo y calidad, pero algo corto para apurar el resto a Jesús, no puede inquietar ni dificultar la amplia entrada del fenómeno.

Y la misma pasa con Zabaleta, que ante Abrego tiene que contentarse con una hábil defensa, cediendo terreno. Y así, pese a juego extraordinario que debió sacar en la ocasión que comentamos, este buenísimo zaguer no pudo tener de su color la perspectiva del tanteo en ningún momento del partido.

No ha constituido sorpresa para mí el resultado del partido, por haber visto a Jesús en dos ocasiones realizar portentosos juegos de zaga y ante coalición más fuerte—cuando menos en Pamplona—que la que se le opuso ese día en San Sebastián.

Abrego necesita enfrente una suma de juego caracterizada de violencia, para el efecto de lucir sus condiciones extraordinarias de jugador de inagotables recursos, de amplitud de servicio, que únicamente agotadas y contrastadas por suficiente oposición se manifiestan, a la vista del buen aficionado, independiente de la abundancia de ventaja, que desmaya al contrario, entregándole inerte a la superioridad efectiva y circunstancial del vencedor.

Abrego, gane o pierda el partido, ofrece su línea comparativa mejor contra Irigoyen e Iraola.

Y si el "cachorro de Orlo" está en el juego que los vimos últimamente en Euskalduna y el "León de Vera", mantiene el suyo de esta temporada, ahí está el número de fuegos verdaderamente sensacional, que se puede ofrecer al público como momento cumbre del juego de pelota.

Seguramente mejor partido que este último el que jugaron los hermanos Abrego y II contra los dichos Irigoyen-Iraola, no hace aún mucho tiempo, en el mismo Frontón Unimex.

Aun comprendiendo que es mucho pedir, animado por el feliz éxito de peticiones similares, nos atrevemos a pedir al amable gerente de Euskalduna la postura de este partido, verdadero acontecimiento actual de pelota, en esta cancha, que ha ofrecido ocasiones de lucimiento a los remonistas en estas sus últimas actuaciones, y muy señaladamente al mismo Abrego, a Irigoyen y II, no digamos nada a Juanito Iraola, cuyo último partido fue una exhibición magistral de juego de zaguer.

Abrego hermanos contra Irigoyen-Iraola, en un partido extraordinario de sábado por la noche, por ejemplo, y por tentar al público con esta novedad, creo tendría un éxito destacado, considerando que avanzada la estación, un domingo por la tarde no es el mejor momento para presentación de este extraordinario acontecimiento, que interesa vivamente a gran masa de aficionados, que gustan disponer de los días de fiesta para excursiones fuera del pueblo.

Hoy, bien auscultado el momento pelotístico, no se puede ofrecer partido de más categoría artística en todas las especialidades de la pelota.

Y tengo la seguridad de que el amigo Zarabea no querrá dejar pasar ocasión tan señalada sin ofrecérsela al público.

Hasta ahora, ese ha sido su criterio, y lo hemos comentado, con agradecimiento, todos los aficionados.

J. DE IRIGOYEN

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello.

SECCIÓN DE DEPORTES

FUTBOL

LOS PRONOSTICOS DE KARAG

Mañana se jugarán los siguientes partidos:

MADRID F. C.—Unión Club de Irún.
VALENCIA—Athletic de Madrid
ATHLETIC DE BILBAO—Sevilla.
ESPAÑOL—Zaragoza.
Castellón—SPORTING GIJÓN.
MURCIA—Palafrugell.
CORUNA—Osasuna.
BETIS—Hércules.

Todos los partidos en los campos de los clubs citados en primer lugar. Los nombres en mayúsculas son los favoritos.

EL ESPAÑOL MODIFICA SU EQUIPO

Barcelona.—Para jugar con el Zaragoza se han introducido algunas modificaciones en el equipo del Español. Parece que se alineará de nuevo a Loyola de medio centro, pasando Solé a la delantera como al principio del campeonato de Cataluña, pero esta vez de interior derecha. Edelmiro volverá a ocupar el puesto de delantero centro y Garreta pasará a la reserva hasta que recupere. El reservista Franco ocupará el puesto de Trabal a quien conviene algún descanso.

SAPRISA REGRESA A BARCELONA

Se encuentra en Barcelona, Saprisa, que ha regresado de Costa Rica, donde tiene su residencia, para pasar una larga temporada de vacaciones entre sus familiares.

EL ALAVES TRIUNFA POR AFRICA

El Deportivo Alavés por tierras extrañas camina viento en popa. Las noticias anteriores fueron todo lo halagüeñas deseables.

Y ahora nos vienen con el cartucho final...

Rabat.—En el torneo organizado por los equipos de fútbol: Deportivo Alavés, Español de Tetuán, Stade Marocain y Olympic Marocain, ha resultado vencedor el Deportivo Alavés.

EL UNION A MADRID

Mañana jugarán los iruneses en Madrid. Difícil partido para los fronterizos, ya que la derrota que sufrieron en Gal les coloca en muy mala situación para clasificarse.

El Unión se alineará como en Gal, excepto Sagazazu, que será sustituido por Sánchez Azcona.

También en el Madrid habrá modificaciones. Hilario jugará en lugar de Gurruchaga.

ARGENTINOS AL CELTA?

En la prensa argentina se dice que el Celta de Vigo, por mediación de un representante que se halla en Buenos Aires, está gestionando el traslado al club de Baladós de Arriaga, un gran delantero del River Plate.

DESPUES DE LA SEMANA DEPORTIVA

Una rota del G. D. Indarra

Este Club agradece vivamente la valiosa cooperación y ayuda que le han prestado distinguidos organismos oficiales y particulares, con ocasión de la celebración de varios actos deportivos organizados con motivo de cumplirse el X aniversario de su fundación.

A pesar de que muchos de ellos no han sido cumplidos, nos damos a la publicidad de los nombres, nos vemos precisados a agradecerlos, rogándoles nos disculpen, ya que nosotros debemos justificar estos ingresos, al mismo tiempo que sirven de acuse de recibo, y de entrega.

He aquí lo recibido:

Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, 500 pesetas; Excmo. Diputación, una copa; señor Alcalde, una copa; Excmo. señor Gobernador, pluma y lapicero en oro; señor Presidente de la Audiencia, Pilsa-pil por porcelana y plata; don Modesto Font, Secretario del Gobierno civil, reloj sobre mesa; señor Coronel del Regimiento Infantería número 14, objeto de arte; C. A. La Navarra, una copa; señor Martínez de Goñi (Casa Puntos), pillitera de piel; señor Zalabarrío (Bar Gau-Txori), cartera de piel; señoras de Echade, cinturón fantasía; señor Epeleta (Relojerías), un medallón; don Eloy Legarza (Club de bicicletas), 25 pesetas; don Benigno Urdáñez (Club de bicicletas), un manillar y un farol; don Francisco Nagere (Club de bicicletas), dos manillares y un farol y copa de la G. A. C.

Sirva esto de rectificación para el señor Nagere, ya que dicho señor exhibió recibo de entrega de estos premios al corredor infantil Canariás habiendo, por tanto, cumplido sus compromisos, ya que la Copa la entregamos a este Club. Esta rectificación la hacemos gustosísimos, tanto por lo que a nuestra parte se refiere, como en el aspecto deportivo. Todos estos objetos fueron entregados, según la relación publicada al día siguiente de la entrega de premios. Las 500 pesetas, subvención del Ayuntamiento, han sido empleadas:

Entregado en metálico en premios para las carreras ciclistas, 200 pesetas; Carreras ciclistas infantiles, 50 pesetas; Coche; seguimiento de las carreras (señor Zazpe), 44; Dorsales brazaletes, meta, 4170; En premios par el circs y atletismo s. f. de distritos industriales, 148; Obsequio a los 20 niños de las Escuelas Municipales, s. f. señor Caricano, 90; Frepagauda, 21; Varios, 20. Total, 61470 pesetas.

Los comprantes obran en poder de este Club, a disposición de quien desee revisarlos.

Debemos también hacer constar la desinteresada colaboración de los deportistas pamploneses y del Unión Club Villaves, así como la de los primeros Jefes del Batallón de Montaña, profesores señores Alvarez, Lopezena, Villar y Lacort Garralda, Centro Vasco y bellas Emskunes, que tan primorosamente confeccionaron la bandera del Club y, por último a la prensa y público que dio una nota de cultura y educación deportiva.

A todos nuestros más sincero agradecimiento.

LA ESTELLESA

Sociedad Anónima de Automóviles

ESTELLA

LINEAS DE

Pamplona-Puente la Reina-Salinas de Oro-Estella-Lerin-Calahorra y Logroño

ITINERARIOS	Servicio	Servicio	Servicio	Servicio	Servicio
	núm. 1	núm. 3	núm. 5	núm. 7	núm. 9
Pamplona Salidas	6.	7.30	14.30	15.15	15.50
Puente la Reina	6.50	8.15	15.30		16.15
Salinas de Oro				16.24	
Estella llegadas	7.30	8.55	16.15	17.15	16.55
Estella salidas	7.45	9		17.20	17.
Lerin				18.05	
Calahorra	8.15				18.30
Logroño		10.30			

Logroño-Calahorra-Lerin-Estella-Salinas de Oro-Puente la Reina y Pamplona

ITINERARIOS	Servicio	Servicio	Servicio	Servicio	Servicio
	núm. 2	núm. 4	núm. 6	núm. 8	núm. 1
Logroño		7.			15.30
Calahorra				11.	
Lerin	7				
Estella llegadas	7.40	8.25		12.30	16.55
Estella salidas	7.45	8.30	7.30	15.30	17.
Salinas de Oro		8.45			
Puente la Reina		9.15	8.15	16.15	17.46
Pamplona	9.45	10.	9.15	17.	18.30

Logroño-San Sebastián (Diario excepto los domingos)

ITINERARIOS	Servicio	ITINERARIOS	Servicio
	núm. 11		núm. 12
Logroño	15.	San Sebastián	8.30
Estella llegada	16.20	Estella llegada	12.
Estella salida	16.30	Estella salida	12.10
San Sebastián	20.	Logroño	13.30

Vigente desde el día 15 de Mayo de 1933

SOLITARIOS

Poco queda ya por decir del partido que esta tarde juega Osasuna en Riazor.

Todo lo que sobre el papel pudiera decirse está sobradamente comentado. Solamente resta que quien tiene la palabra, la última palabra, la de verdadero corazón.

Y la palabra la tienen los de la expedición osasunista.

Ellos son los que hoy tienen que hacer todo.

A nosotros solamente nos resta marchar esta tarde a la "pizarra" a ver "como han quedado".

Según rumores que hasta nosotros han llegado, parece ser que en Riazor habrá seriedad y competencia por parte del árbitro, cuyo nombre lo omitimos porque, como decimos, solamente hemos alcanzado rumores. Gero arte.

Aunque los del Indarra observan el más profundo silencio, sabemos que durante el partido que esta tarde jugarán con los campeones de Aragón, se darán noticias del partido de Osasuna.

Esta tarde "ande" casa de Muguro a realito el puesto.

Nada más.

De todos modos los comentarios se hacen para todos los gustos.

No encontramos quien vaticine un resultado de partido favorable a Osasuna, pero contando con que el Club navarro tendrá al salir al campo tres goles en el marcador, en general, la crítica se inclina por Osasuna.

¡Señores, no equivocarse!

Por Galicia se presenta a Osasuna con todos los juicios que sobre sus actuaciones han lanzado los periódicos de las distintas regiones donde ha actuado Osasuna.

También el estilo de propaganda ha variado, pues no se presenta al Club rojo como un salvaje, ya que pese a todo lo que se escribió en la prensa de La Coruña, aquí no se comió crudo a nadie.

Más vale así.

La jornada internacional del domingo tuvo extraordinario interés.

He aquí unos resultados significativos y elocuentes:

La derrota de Yugoslavia frente a Suiza, por tres tantos de diferencia.

La victoria a domicilio de Bélgica sobre Holanda, después de una temporada de continuas derrotas belgas.

El triunfo de Italia sobre Checoslovaquia, por 2.0 en Florencia y 2.1 en Praga, seis días antes del partido Italia-Inglatera.

¡Que se juega hoy en Roma!

Y el triunfo de Bulgaria sobre Hungría,

por 4-2... a quince días del encuentro España-Bulgaria.

¡Ojo con Bulgaria!

Una anécdota.

Cuando Campanal tropezó con Urquiza el domingo en Sevilla, a Urquiza se le puso un ojo como un tomate.

Pero el gato rubio salió, encogido y todo, con el balón adelante.

¡Que no veo, que no veo... gritaba Urquiza.

Y seguía corriendo, siempre con el balón. Y se iba al goal contrario como una bala, mientras los demás, alarmados de los gritos y del aspecto sanguinolento que tomaba el ojo, se estaban quietos mirándole.

Hasta que uno del público, moreno, con sombrero de ala, sacó medio cuerpo por fuera de la valla y le gritó a Deva.

¡Ojo con ese que no ve... que se está metiendo en casa!

Y gracias a Deva no marcó Urquiza un goal "sin ver".

Esta tarde en San Juan

A las tres y media de la tarde jugarán un partido correspondiente al Campeonato Infantil los equipos Junior y Liceo Eslava.

A continuación, a las cinco y cuarto, contendrán el Español de Zaragoza y el C. E. Indarra de esta localidad en partido eliminatorio para la Copa Amateur de España.

Durante el transcurso de este último partido se darán amplias noticias del encuentro Osasuna-D. Coruña, que a la misma hora se estará jugando en Riazor.

BOXEO

Bruselas.—"Les Sports", la revista deportiva de mayor circulación en Bélgica, dedica un comentario al combate que van a celebrar en Madrid Paulino Uzcudun y Pierre Charles.

¡Dice que no se le oculta la gran fuerza que tuvo Paulino, y que le hizo temblar en Norteamérica y Europa, pero hoy está en franco descenso, mientras que Charles está en el mejor de su vida y además de la gran potencia de sus puños, posee una experiencia que le hace temblar.

Añade que Charles es mejor esgrimidor que Paulino y pega tanto como él, habiendo demostrado frente a Stribling, mejor boxeador que Paulino, y por ello cree que el español no debe llegar al final.

Los belgas — dice — se considerarán defraudados si Paulino no sufre la primera derrota por k. o. de su vida.

El coche inglés **MORRIS**

AGENCIA PARA NAVARRA:

Sucesores de A. MIQUELEZ

GARAGE Teléfono 2069 PAMPLONA

EN ESTELLA

C. D. CELTA DE IRUNA - C. D. ESTELLA

Hoy domingo a las tres y cuarenta y cinco de la tarde jugarán un partido amistoso los equipos que encabezaban estas líneas.

Entre los "hinchas" y admiradores de ambos equipos, reina gran entusiasmo ante este encuentro que se jugará en el Stadium Merkatondo, cedido galantemente por el Izarra B. A.

Ambos onces se han entrenado con gran entusiasmo durante la semana pasada y los dos piensan reñir una gran pugna para salir airoso de ella, y los jugadores de ambos onces están deseando que llegue el momento de saltar al field para demostrar a la afición su valer y lo que son capaces de hacer con el tan admirado deporte inglés.

Los equipos se alinearán de la siguiente forma:

C. D. Celta.—Ibañez, Pérez, José, Pepe, Félix, Vicente; X. Floren, Zaro, Enrique y Arazuri.

C. D. Estella.—Lopetegui; Elias, Dupuy, Bascarán, Ojer, Metauten; Santesteban II, Clordia, Castejón, de Luis y Vidal.

Arbitrará el match el conocido deportista señor Vergara.

Todo el mundo a Merkatondo, hoy a las tres y cuarenta y cinco de la tarde; a ver buen fútbol y "caras bonitas".

TXUTXI

CAMPEONATO INFANTIL

Para mañana, día 14, han quedado designados, el partido de semifinal de este torneo, entre los equipos Liceo Eslava-Juventud, en la Cuesta de la Reina, a las tres de la tarde.

El encuentro será arbitrado por un colegiado.

Pamplona 13 de Mayo de 1933.—El Secretario del Comité.

HOY EN SAN JUAN

PARTIDO DE COPA AMATEUR DE ESPAÑA—INDARRA Y ESPAÑOL DE ZARAGOZA

Definitivamente se juega en Pamplona este partido eliminatorio de la competición del campeonato amateur de España.

Este torneo, organizado por las Federaciones Regionales y la Nacional, va tomando arraigo en toda la Península.

Hoy tendremos aquí un partido que puede y dará mucho juego.

El Indarra ha reforzado notablemente su equipo, Celorrio del Irún, Sánchez del Racing y los conocidos elementos del disuelto Alkartasuna que se alinearán con este Club.

También tenemos del Español excelentes noticias, equipo formado por estudiantes en su mayoría.

En resumen: equipo digno de ser visto, por ser la primera vez que pasa por San Juan.

Durante el encuentro se darán noticias transmitidas por teléfono desde Coruña, para lo cual se ha montado un buen servicio de información.

El encuentro, que dará comienzo a las cuatro y cuarenta y cinco de la tarde, será arbitrado por un colegiado, seguramente guipuzcoano.

Precederá al mismo otro entre dos equipos infantiles, entre cuyos jugadores es probable haya alguno al que Osasuna le quiera echar el guante.

Tomen nota los aficionados que el partido de Coruña dará principio a las cuatro y media, que será dirigido por el colegiado guipuzcoano Steimbor, y que acudirá a presenciarlo el delegado de la Nacional señor Ocaña.

Begulluce.

Campeonato amateur

A las cuatro y cuarenta y cinco de la tarde tendrá lugar este encuentro de Copa en el campo de San Juan, entre los Clubs D. Indarra y Español de Zaragoza.

Expectación ante el Campeonato nacional de "Amateurs"

La afición madrileña parece interesarse por honrar con su asistencia y aplauso los próximos encuentros para el supremo galardón nacional. La hermosa campaña que realizó el Hogar Vasco con sus torneos sociales y después el reciente campeonato de Castilla han estimulado los ánimos e intensificado el número de adeptos, frutos inspreciables que recogerá en sazón esta magna competición en puerta.

Sólo una nota estridente: Vizcaya no concurre. ¿Por qué? Nadie sabe los motivos. No ha dado explicaciones. Casi siempre esta hermosa provincia, fecunda en jugadores de relieve, ha tenido la fatalidad de poder directivos. Los jugadores son ajenos a estas manías y lamentarán no asistir. ¡Madres del juego desértando! ¡Buen ejemplo! La Federación española creemos tomará alguna medida ejemplar.

El plantel de concursantes es rico: guipuzcoanos, navarros, catalanes, riojanos y castellanos. Todos con unas ilusiones sin límite, todos a aportar su más donado esfuerzo por la gloria de la tierra que representan y de ellos mismos.

Las eliminatorias tendrán lugar el próximo domingo en Jal-Alai desde las nueve de la mañana, y al día, siguiente, lunes, final de San Isidro, desde las diez se ventilarán las finales de las cuatro modalidades que entra en línea: mano, pala, remonte y punta.

A Castilla representarán: a pala, X. y Luis Oñaso, y a mano, Narvatz y Sacristán.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

BASTARRICA-GUELBENZU

contra

ARCE-OLAGUE

Frontón Moderno

A las once y media de la mañana:

AYERRA y LABIANO

contra

JESUS Y RICARDO

Coliseo Olimpia

(GAGE) TELEFONO 2264

Hoy domingo

Infantil, a las tres de la tarde.

Episodios primero y segundo de la serie de emociones constantes, interpretada por el formidable atleta Luciano Albertini, titulada

El terror de los viles

de complemento, "TOMASIN EN EL DIS. LOQUE" y "BOSKO DE CAZA" (dibujos).

A las 4.45, 7.15 y 10.30.

EL PASADO ACUSA

(en español)

Intérpretes centrales:

Lluana Alcañiz, Carlos Villarias, Barry Norton y María Calvo.

¡Un drama de amor y de dolor!

¡Un film de pasiones humanas!

Mañana lunes:

Héroes de tachuela

La mejor producción del GORDO y el FLACO.

Satan Laurel y Oliver Hardy.

Las astrakanadas más destornillantes.

Una constante carcajada.

Una película desbordante de gracia.

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Domingo 14 de Mayo de 1933

Infantil, a las tres de la tarde.

Primero.—Revista.

Segundo.—La emocionante producción

LA ARANA

Tercero.—Cómica de dibujos.

A las 4.45, 7.15 y 10.30.

Ultimo día de la superproducción FOX

Una aventura de Sherlock Holmes

Una película hecha a la medida del formidable actor

CLIVE BROOK

Mañana, lunes, debut de la Compañía

MARTI-PIERA

"LA BODA DE QUINITA FLORES"

de los hermanos Quintero.

Proyecciones

TELEFONO 16038

(Junto al Frontón Euskal-Jai)

Funciones para hoy domingo, 14 de Mayo de 1933.

Infantil, a las tres de la tarde.

Gran programa sonoro

Estreno de la preciosa película

El mejor Jockey

Popular, a las cinco menos cuarto.

Vermout, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media.

Estreno de la interesante superproducción documental

INGAGI (Gorila)

Maravillosa película hecha en plena zona ecuatorial africana.

La más emocionante y auténtica película documental.

RETOS

El equipo de la calle de San Nicolás, recogerá el reto del de la Casa Misericordia para jugar hoy domingo en el campo designado.

Nuestro equipo se alineará así:

Paco; Regino, Velaz; Antonio, Aramendia, X; Guillermo, Nagore, Balisto, Tomás, Juan.

Eménesa en "La Voz de Navarra"

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Paulino Uzkudun gana el campeonato de Europa

Victoria por puntos

Fallo unánime y justo

Triunfos de Arilla y Santos

NOTICIAS DE MADRID

La entrevista de los catalanes con Azaña tuvo más importancia de la que se creyó.

"EL SOCIALISTA" RATIFICA LA IDENTIFICACION DE SUS AMIGOS PARA NO VACAR EN EL PODER

En Riazor los chicos del Osasuna se batirán el cobre a las órdenes de Steimbörn.

Madrid, 13, (23,30)

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que la "Gaceta" publica figuran las siguientes:

Autorizando a los Hermanos de la Doctrina Cristiana de Mizlata para vender una finca.

Idem a los Conventos de Santa Clara de Murcia y Santiago para vender participaciones en unas casas.

Anunciando concurso para la provisión de secretarías de Ayuntamiento de primera y segunda categoría.

Disponiendo el pase a la reserva del coronel de la guardia civil don Tomás Pérez Garnacho.

Disponiendo que el fluido eléctrico que se suministra para el consumo en los escenarios de los teatros de los cinematógrafos se tarife con fuerza-motriz.

Designando ayudante de Marina y capitán del puerto de Santa Isabel de Fernando Pío al alférez de navío don Ignacio Martell.

Propuesta de nombramientos provisionales de maestros.

Aclarando las instrucciones del seis de agosto relativas a las oposiciones para cubrir plazas de mecanógrafos calculadores de Estadística. Se nombran oficiales terceros a los que sacado mayor puntuación, y los restantes de los aprobados quedan en expectativa de destino. Todos se sujetarán al período de prácticas.

Relación de bienes incautados a la disuelta Compañía de Jesús en las provincias de Barcelona, Granada, Jaén, Lérida y Valladolid.

Adjudicando un trozo del enlace ferroviario de Madrid por la cantidad de 2.259.967 de pesetas a la Sociedad Montañesa de Obras y Pavimentos.

En el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra aparece una circular aclaratoria de la orden circular de agosto de 1932 sobre disfrute de las vacaciones pagadas por el personal obrero afecto a las dependencias militares.

EL DIRECTOR DE ADMINISTRACION LOCAL

Por primera vez después de la posesión de su cargo ha recibido a los informadores el director general de Administración Local, don Joaquín García Labella, hasta hace unos días gobernador de Sevilla.

Les ha dicho su proposita servir los intereses de la República con un espíritu de imparcialidad.

Sobre la situación social de Sevilla ha manifestado que poco a poco va normalizándose.

LOS MELQUIADISTAS

Hoy han continuado las deliberaciones de la asamblea del partido republicano liberal democrático, tratándose temas diversos de interés político y sobre la reorganización del partido.

El subsecretario de la Presidencia ha obsequiado con un vino de honor a los periodistas extranjeros que se hallan en Madrid invitados por el Patronato Nacional de Turismo a realizar un viaje por España. Asistieron al acto los subsecretarios de Gobernación y Trabajo.

EN ESTADO

A mediación ha recibido en su despacho oficial el Ministro de Estado a los embajadores de Italia y Francia y a la señora Carmen Díaz de Elizalde, presidenta del Hospital Español en Manila.

LA COMISION DE INCOMPATIBILIDADES

El martes se reunirá la comisión de incompatibilidades de la Cámara para resolver diversas consultas pendientes.

La comisión pedirá a los ministros nuevas relaciones de los diputados que últimamente hayan aceptado cargos públicos, y examinará la forma en que el diputado Ossorio y Florit ha sido nombrado para un cargo en el Ministerio de Trabajo.

AUDIENCIAS PRESIDENCIALES

El Presidente de la República recibió esta mañana en audiencia al diputado señor Cabrera, a una comisión de periodistas extranjeros que viajan por España invitados por el Patronato de Turismo, a la actriz Carmen Díaz, que le dió las gracias por la concesión del Lazo de la Orden de Isabel la Católica, a su favor hecha el año pasado, y a una comisión de damas presidida por la señora de Linares Rivas que le entregó un álbum con trescientas mil firmas solicitando la concesión de una amnistía para todos los condenados o gubernativamente sancionados por delitos o faltas de carácter político.

ARMAS PARA LOS MONARQUICOS ESPAÑOLES

De París han comunicado a un diario de la mañana que en Cannes ha sido descubierto un contrabando de armas destinadas, al parecer, a los monarquicos españoles.

Se comenzó a levantar el velo que cubría el asunto en julio de 1932 por el inspector

Roustand durante un viaje por la costa. De las indagaciones de tal inspector, ahora confirmadas, se deducía que en la cuestión eran figuras principales el gerente de un garage de La Croisette, llamado Brick, un tal Albin y el naviero español Martínez de la Riva. Datos concretos aportó a una declaración a que la policía le obligó para determinar su situación un súbdito ruso que estuvo al servicio de Brick en su garage. Los trabajos policíacos han descubierto la participación en el asunto de un cuarto sujeto, apellidado Swicki, propietario de un campo de tenis en Jean Les Pins. Brick y Albin han sido detenidos, y de sus declaraciones se desprende que en ocasiones diversas se embarcaron hasta sesenta y seis cajas de armas varias en un yate propiedad del señor Martínez de la Riva. La detención de éste se cree próxima.

ARBITROS DE PARTIDOS DE FUTBOL

Para los partidos de octavos de final del campeonato de fútbol que mañana ha de jugarse han sido designados los siguientes árbitros:

Deportivo de La Coruña-Osasuna, Steimbörn.

Madrid-Irún, Medina.

Athletic de Bilbao-Sevilla, Escartín.

Valencia-Athletic de Madrid, Melcón.

Murcia-Palafrugell, Balaguer.

Español-Zaragoza, Vallana.

Castellón-Sporting, Camorera.

ARROGANCIA SOCIALISTA

"El Socialista" ha publicado en su número de hoy un artículo que ha sido muy comentado en los centros políticos y por la Prensa.

Se refiere a la reunión extraordinaria celebrada ayer por la Comisión Ejecutiva del Partido Socialista, confirmando se trató de la actualidad política y que todos los reünidos se mostraron identificados en permanecer en el cumplimiento del deber, asegurando que nada ni nadie les apartarán de esta línea de conducta, cualquiera que sea la si-

tuación que los acontecimientos puedan crear al partido.

Los socialistas no desertarán. Si la revolución española se interrumpe no se podrá señalarlos como responsables de esta interrupción y del probable retroceso. Pregunta si quienes tienen obligación de adoptar igual conducta se hallan dispuestos a cumplirla.

Recoge luego el rumor de formación de un Gobierno presidido por el señor Besteiro, y dice sería un capitán prisionero de sus soldados.

Si el prestigio del Parlamento sucumbe a manos de quienes lo invalidan la culpa no será nuestra.

Vacar en el Poder puede resultarnos cómodo, pero tenemos otras cosas más primordiales que atender en interés de la revolución española antes que de nuestra comodidad.

La hospitalidad de los conservadores de todas las clases nos ha puesto un cerco que cederá por etapas. Este cerco también va dirigiendo contra quienes nos acompañan en la mayoría gubernamental y a los que por una paradoja frecuente en nuestro medio político no cumple a nosotros defender a quienes desucidan defenderse.

Tales defensas son de tipo egoísta, pues para no hacerlas necesitaríamos renunciar a la nuestra, y bien se ve que no estamos dispuestos a ello.

VISTA DE UN INCIDENTE EN EL SUPREMO

Hoy se han reunido treinta y ocho magistrados que componen el Tribunal Supremo de Justicia para tratar de un incidente promovido por el proceso seguido por supuesto delito de falsedad contra los gene-

rales Berenguer (D.), Goded y Kindelán.

El incidente ha sido promovido por un escrito de la fiscalía en el que se solicita la ejecución de determinadas pruebas a su juicio necesarias para que prosiga la incoación del sumario.

LA INFLUENCIA DE LA ESQUERRA EN LA POLITICA GENERAL DEL ESTADO

Conforme han ido conociéndose los términos de la entrevista que el pasado jueves celebraron con el jefe del Gobierno los diputados catalanes señores Companys, Santaló, Aynaudé y Pi y Suñer ha aumentado la importancia concedida a tal conferencia, hasta el punto de creerse ha ejercido influencia decisiva en la marcha de la política general.

De la citada entrevista ha obtenido una nueva versión un redactor de la Agencia Mencheta.

El señor Santaló, jefe de la minoría parlamentaria de la Esquerra, ha declarado:

—Expresamos a Azaña la urgente necesidad del traspaso de los servicios de Enseñanza, Obras Públicas y Economía. Le expusimos el interés de que se consiga lo antes posible la normalidad en la vida política para que funcionen todos los resortes que componen el libre juego de los Poderes del Estado, pues la obra fundamental de la República necesita un Parlamento sin que se desvíe un sólo instante de su orientación izquierdista. En la materia religiosa mientras no se consiga la aprobación del proyecto de ley de congregaciones no puede cambiar la orientación izquierdista, pues produciría graves perjuicios a los intereses nacionales y a los de la República. La Esquerra estima que es indispensable el control o fiscalización en todo momento de la obra del Gobierno, y recoger, dándole forma, todas las ansias populares justas que permitan las circunstancias del momento. Ello sólo puede conseguirse con el normal funcionamiento de las Cortes, y por eso damos gran importancia a la consulta de los individuos y de los partidos.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Companys califica de delicada la situación política. Romanones hace un préstamo a Toledo. Roban a una joven y hieren a su madre.

Madrid 13 (23,30)

EXPLOSION DE UNA BOMBA Y UN ATRACO

Barcelona.—En la calle Masin ha estallado esta noche una bomba colocada en un transformador eléctrico, habiendo quedado a oscuras la Plaza de España.

A las once y media de la noche, cuatro desconocidos, armados de pistola, salieron en la carretera de Casa Antón al paso de María Caparrós y su hija Encarna. A esta golpearon con las culatas de las pistolas y le arrebataron veinte pesetas, y sobre la madre dispararon, hiriéndola de gravedad.

MACIA RECIBE A LOS DIPUTADOS DE LA ESQUERRA

Barcelona.—Han regresado de Madrid la mayoría de los diputados de la Esquerra, que han sido recibidos por el señor Maciá, al que han dado cuenta de las gestiones realizadas para conseguir el rápido traspaso de servicios a la Generalidad.

Al informar de esto a los periodistas el señor Companys les dijo que la situación política actual es delicada.

UN ALMUERZO A ANGUERA DE SOJO

Barcelona.—El señor Anguera de Sojo se recibió felicitaciones por su nombramiento de fiscal general de la República.

El fiscal y tenientes fiscales de esta Audiencia le han obsequiado hoy a mediodía con un almuerzo.

LA ESCUADRA FRANCESA

El Ferrol.—Mañana es esperada en este puerto la escuadra francesa del Mediterráneo.

CONFERENCIA DE ROTARIOS

Málaga.—Se ha inaugurado con asistencia de las autoridades locales la sexta Conferencia del Rotary Internacional, asistiendo delegados de las provincias de Marruecos y Portugal.

LA HUELGA DE ZARAGOZA

Zaragoza.—Hoy ha terminado la huelga de la U. G. T.

La de dependientes de comercio seguirá hasta que consigan la resolución favorable de su pleito.

Hoy solamente se ha publicado "El Noticiero".

De madrugada dos individuos pretendieron colocar un bulto sospechoso junto a la puerta del citado periódico, dándose a la fuga al acudir un vigilante nocturno pistola en mano.

ALCALDE DESTITUIDO

Salamanca.—Ha sido destituido el alcalde de Béjar, que contra la orden expresa del gobernador para que tuviera detenidos a determinados sindicalistas los puso en libertad.

ROMANONES Y TOLEDO

Toledo.—En la finca del conde de Romanones llamada Buenavista, se ha firmado hoy la escritura de préstamo al Ayuntamiento de la capital por el citado ex jefe de Gobierno de la cantidad de ciento ochenta mil pesetas con destino a las obras de la Puerta Bisagra.

A la firma del documento concurrieron con el alcalde y todas las autoridades locales el diputado agrario señor Madariaga.

El conde de Romanones pronunció frases de afecto para Toledo y declaró estar dispuesto a favorecer el mejoramiento de la ciudad.

—El Ayuntamiento ha recuperado varios objetos de su propiedad que se hallaban en el Museo del arma de Infantería, entre ellos el original del perdón que Carlos V concedió a Toledo después de la guerra de las comunidades castellanas.

LA FERIA DE MUESTRAS DE VALENCIA

Valencia.—Esta mañana se inauguró la Feria de Muestras, asistiendo todas las autoridades.

—El aviador Lasso de la Vega sigue mejorando.

—Desde su capilla será trasladado mañana a la catedral la imagen de la Patrona de la ciudad.

UNA BOMBA EN UN CORTIJO DE DOMEQ

Jerez.—A las cuatro de la madrugada estalló una bomba de gran potencia en una casa de la guardia del viñedo El Maguillo de la Casa Domecq. Los autores del atentado cortaron el hilo telefónico, y tuvo que venir un propio para informar a las autoridades de lo ocurrido.

El atentado causó daños materiales, pero no desgracias personales.

Se cree se trata de un atentado contra los trabajadores llegados de fuera para sustituir a los huelguistas.

imiento de boxeo. Este round ha sido verdaderamente precioso e igualado; él sólo vale la entrada.

Octavo. Como de costumbre, al empezar ataca Paulino, que cobra cinco golpes consecutivos con la izquierda, por el campeón acusado visiblemente. Charles da la impresión de estar algo agotado, sobre todo por rojo a causa de los constantes golpes que recibe del vasco, que martillea en dicho sitio sin cesar.

Noveno. Paulino vuelve al ataque, siendo contestado. La lucha no ofrece nada destacable.

Décimo. Igualado. Belga y vasco denotan cansancio.

Undécimo. Paulino falla constantemente cuantos golpes lanza. Al final logra colocar un fuerte derechazo en la nariz de su enemigo.

Duodécimo. El vasco se encuentra en mala situación, pues su contrario se ha recuperado a sí mismo y le domina. En este asalto el belga ha sujetado en bastantes ocasiones el puño de Uzkudun con los brazos, siendo amonestado por el árbitro.

Décimotercero. El árbitro interviene constantemente por agarrarse los pugiles. Paulino dispara buenos golpes, pero la rapidez del belga les impide llegar a su destino. Los dos combaten suciantemente.

Décimocuarto.—Iguales características que el asalto anterior. Los adversarios tienen que ser separados constantemente. La pelea es sucia. Una vez terminado el round Paulino se retira a su rincón, y en el camino el belga le golpea, sin duda por no haber oído la campana. El árbitro le amonesta. El público se enfurece y protesta de la actitud del campeón europeo. Charles pide perdón.

Último. Enorme expectación, pues si bien Paulino lleva alguna ventaja por puntos, tan dura es la pegada de Charles y el vasco que se teme haya en este asalto un resultado más decisivo. No es así. El vasco, derrochando coraje, da al campeón fortísimos golpes en todas formas. El campeón consigue en algunos instantes contrarrestar la ofensiva, pero al final Paulino Uzkudun propina a su contrario un tremendo golpe con la izquierda que Charles acusa.

Retirados los combatientes a sus rincones se hace un silencio imponente, y tras de algunos segundos de consulta todos los jueces dan la victoria al vasco por puntos y el árbitro así lo da a conocer al público y proclama a Paulino Uzkudun campeón de Europa de todas las categorías.

Proclama a Paulino Uzkudun campeón de la que ovación se oye es estruendosa, y se prolonga largo rato. Paulino es tomado en hombros por algunos entusiastas y paseado por el redondel. También se aplaude al ex campeón Pierre Charles.

La victoria del vasco Uzkudun, nuevo campeón europeo, ha sido absolutamente justa por la bravura y la combatividad de que ha dado muestras en todo momento.

Madrid, 13, (23,30)

LLEGADA DE PAULINO

A las nueve y cuarto de la noche, en el expreso de Irún, llegó esta mañana a Madrid Paulino Uzkudun, al que en la estación del Norte dispensaron cariñosos recibimientos buen número de amigos, periodistas, aficionados y federativos.

Paulino llegó acompañado por su amigo y consejero, su "otro yo", el gran Justho Oyarzábal.

HABLA EL DE REGIL

A poco de arribar a Madrid Paulino Uzkudun ha declarado a un redactor de la Agencia Mencheta que le ha pedido su opinión respecto al combate que había de sostener por la noche:

—Diga usted que estoy en mejor forma que nunca. Voy a ganar. Estoy seguro de ello. Si Pierre quiere le jugaré el importe de la bolsa.

Lo último que oyó nuestro compañero al famoso boxeador vasco fué esta atrevida afirmación:

—Ganaré por k. o.

LO QUE DICE CHARLES Y SU MANAGER

En unas manifestaciones a los reporteros ha dicho Pierre Charles que se sentía optimista, teniendo esperanza de volver a la patria con el título que posee.

El manager de Pierre fué más explícito, y dijo que el campeón se hallaba encorajado por saber que la I. B. U. no ha hecho caso de la recusación por él formulada contra el árbitro Duvernat.

Yo creo—agregó el manager— que Charles va a ganar. Se está enfureciendo, y siempre ha hecho los mejores combates en ese estado. Cuando luchó con Neulsen subió al ring bajo la impresión de un disgusto, y se batió de una manera feroz.

EL PESAJE

Por la tarde se ha realizado en la redacción del diario "Ahorra" el pesaje de Charles y Uzkudun, campeón y challenger europeos.

Paulino dió 93.500 kilogramos, y Charles 99.800.

UZCUDUN VENCE

Madrid, 14, 145

Paulino ha vencido a Pierre Charles por puntos.

En la Puerta del Sol y calles adyacentes, lugares en los que ha sido congregado muchísimo público expectante, la noticia produjo desbordamiento de enorme júbilo.

La animación en la Puerta del Sol es indescriptible.

LA VELADA DE BOXEO

Madrid, 14, (3,00)

Esta noche la Plaza de Toros ha estado totalmente llena.

Antes del combate entre Charles y Uzkudun se han celebrado los siguientes con los resultados que se expresan:

Alvaro Santos vence por k. o. en el décimo round a Hevia.

Torres gana por puntos a Pancho Martínez.

Después del combate en que se ha disputado el campeonato de Europa se ha celebrado uno entre Marino Arilla y Rafael Valdés, dándose el triunfo al primero por descalificación de su contrario en el quinto round.

A las doce y veinte se presentó en el ring Charles, el campeón europeo, que fué aplaudido por el público. Le siguió Uzkudun, al que se saludó con una gran ovación. Después se presentó al árbitro suizo y el campeón chileno de pesos pesados.

Varios minutos se invirtieron en cumplir los fotógrafos sus deberes profesionales.

El combate dió comienzo tras las recomendaciones de rigor del árbitro y en medio de extraordinaria expectación. El desarrollo del combate ha sido:

Primer round. Ligeros tanteos. El belga coloca durísimos golpes de derecha que llegan fácilmente al pecho y cara de Paulino, que responde con coraje, no consiguiendo imponerse al enemigo por la mayor envergadura de éste. Asalto de Charles.

Segundo. Paulino, encorajado y ayudado por el público, coloca al belga terribles golpes desde el punto de salir, algunos acusados por aquél, que se halla desconcertado por la bravura de Uzkudun. Termina el round con claro dominio de Paulino.

Tercero. Idénticas características que el anterior. El público está sorprendido por la maravillosa rapidez con que el belga golpea, aunque sus golpes no deben ser muy potentes. Paulino es ovacionadísimo por dos ganchos con la izquierda.

Cuarto. Paulino golpea con coraje y fuertemente al belga, escuchando largas ovaciones.

Quinto. Nada destacable. Continúa el cuerpo a cuerpo con ligera superioridad de Uzkudun.

Serie de conijpp s—Jor(c)Cesa

Sexto. De salida Paulino instrumenta una serie de consecutivos golpes con ambas manos y acaba por lanzar al belga contra las cuerdas. Charles contesta, igualando el asalto.

Séptimo. De salida, Uzkudun vuelve a atacar. Al separarse Pierre Charles le lanza un fortísimo golpe que derriba a Paulino al suelo, pero no llega el árbitro a contar por levantarse el vasco rápidamente y ataca en tromba al belga, que defiende en la misma forma, preciándose un buen momento.

(Continúa en la quinta columna de la cuarta página).

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.486.211 de "

Con SUCURSALES en Alacran, Añel, Buzuel, Caparros, Cascanie, Cintrániego, Corella, Elizondo, Escella, Fitero, Iruzan, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Miago, Ochagavía, Peraltia, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Viana de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año...	450 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses...	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses...	350 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes...	3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista...	375 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

El Tiempo perdido no se puede recuperar

No dejes pasar la oportunidad de abonar con Nitrato de Cal IG a vuestros cultivos de remolacha

ANUNCIOS OFICIALES

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA
 En el sorteo para amortización de obligaciones de esta Compañía, correspondiente al vencimiento de 10 de junio próximo, celebrado el día 17 del actual, han resultado amortizadas las siguientes:

4.300 obligaciones,		
21.201 a 21.300;	30.401 a 30.500;	
32.301 a 32.400;	42.301 a 42.400;	
49.201 a 49.300;	51.501 a 51.600;	
53.701 a 53.800;	54.101 a 54.200;	
55.301 a 55.400;	56.701 a 56.800;	
62.201 a 62.300;	67.001 a 67.100;	
67.801 a 67.900;	75.401 a 75.500;	
82.601 a 82.700;	83.101 a 83.200;	
101.001 a 101.100;	108.801 a 108.900;	
110.901 a 111.000;	118.201 a 118.300;	
121.501 a 121.600;	123.301 a 123.400;	
134.301 a 134.400;	175.101 a 175.200;	
175.501 a 175.600;	179.901 a 180.000;	
180.901 a 181.000;	192.401 a 192.500;	
192.601 a 192.700;	221.501 a 221.600;	
224.901 a 225.000;	225.401 a 225.500;	
228.501 a 228.600;	228.701 a 228.800;	
232.501 a 232.600;	232.901 a 233.000;	
240.401 a 240.500;	249.001 a 249.100;	
258.101 a 258.200;	271.701 a 271.800;	
284.101 a 284.200;	294.501 a 294.600;	
296.801 a 296.900.		

Los portadores de estas obligaciones podrán efectuar el cobro de su importe desde el día 10 de Junio de 1933, a razón de 505 pesetas, en la forma y puntos que a continuación se expresan, con deducción de los impuestos establecidos por el Gobierno:

En MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en su estación del Príncipe Pio.

En BARCELONA y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene establecidas en sus estaciones.

En BILBAO: En el Banco de Bilbao.

En SANTANDER: En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

En VALLADOLID, LEON, ZARAGOZA y SAN SEBASTIAN: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene establecidas en sus respectivas estaciones.

Y por último, en las sucursales, agencias y correspondientes de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo, en todos los lugares no expresados y por todas las sucursales del Banco de España.

Madrid, 29 de Abril de 1933.—El Secretario del Consejo, Federico Repáraz.

CAJA NAVARRA DE SEGUROS CONTRA ACCIDENTES DEL TRABAJO AGROPECUARIO

La Junta de Gobierno de esta Mutual ha acordado proveer por concurso de méritos los cargos de Administrador y Auxiliar con los sueldos de 5.000 y 3.000 pesetas respectivamente.

Las solicitudes con los documentos y méritos que se posean se presentarán en la Diputación Provincial, dirigidos al Diputado don David Jaime, para el día 18 de los corrientes a las doce de la mañana.

Pamplona 14 de Mayo de 1933.—Por acuerdo de la Junta, TIRSO ALDAS, Secretario.

ARRONIZ VACANTE DE MEDICO TITULAR

Por dimisión del que desempeñaba el cargo, se halla vacante la plaza de médico titular de esta villa, teniendo señalado por dicho concepto, por Inspección Sanitaria y municipalización del servicio para las familias acomodadas, la cantidad de SIETE MIL PESETAS ANUALES, pero siendo de su cargo el pago de los impuestos, contribuciones y, las cuotas que por dichos conceptos y cargo, correspondan para el MONTEPIO MEDICO.

Los que deseen solicitar el cargo, presentarán o remitirán instancia a este Ayuntamiento, en el plazo de veinte días, contados desde el que se ha publicado este anuncio en el "Boletín Oficial" de Navarra; siendo condición indispensable que acompañe la certificación Académica, para acreditar la calificación obtenida en sus estudios, esto, sin perjuicio de aportar los documentos que los interesados estimen convenientes para probar sus méritos, datos que el Ayuntamiento ha de apreciar para hacer el nombramiento.

El titular podrá contratar con el Ayuntamiento otros servicios, y en todos los casos el pago será por trimestres.

Arroniz a 9 de Mayo de 1933.—El Alcalde, FRANCISCO RUIZ.

ARTAJONA Arriendo de hierbas

El día 8 del actual a las 11 horas se celebrará en la Sala del Ayuntamiento de esta villa la subasta a viva voz para el arriendo de las hierbas de las corralizas de "El Caracero con la Carnicería" y "El Monte". La primera para 250 cabezas por un año contando desde primero de junio próximo por el tipo de 2.000 pesetas; y la segunda por igual precio, sin limitación en el número de cabezas y por el tiempo que media entre la adjudicación definitiva de la subasta y el 30 de septiembre próximo.

Las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría se leerán en el acto de la subasta.

Artajona 11 de mayo de 1933. El Alcalde, Ruperto Catalán

LOS AMIGOS DEL ARTE

El lunes día 15 a las 8 de la noche termina el plazo para la presentación de pliegos para la plaza de conserje y servicio de ambulancia ya anunciado.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en el tablón de anuncios.

Pamplona 12 de Mayo de 1933. La Junta Directiva

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un préstamo de doscientas mil pesetas, a interés de cinco octava y cinco por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el quince de mayo de cada año. Las láminas u obligaciones serán

de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de doce años; para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho préstamo se destina a sufragar los gastos ocasionados por las mejoras introducidas en los terrenos reivindicados por el común; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y las rentas que por cualquier concepto ingresen en Depositaria Municipal.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio, en las Oficinas centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas Municipales llevarán la fecha de quince de mayo en curso, devengando interés desde ese día.

Santacara, 3 de mayo de 1933.—El Alcalde Presidente, Braulio Garde.

LEGADOS URQUIJO

El Patronato ha acordado adjudicar legados en Junio próximo, pudiendo los pretendientes informarse de las condiciones necesarias, hasta el 31 del corriente Mayo en el domicilio de don Juan Yoldi, Dormitatoria número 10 piso cuarto.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado que el día 15 de Junio próximo, a las once de la mañana, se verifique el sorteo de 136 obligaciones de la primera hipoteca, de interés fijo, de la línea de Valencia a Utiel, correspondientes al vencimiento de primero de Julio de 1933.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores obligacionistas que deseen concurrir al sorteo, que será público y tendrá lugar en esta capital, en las Oficinas del Consejo de Administración de la Compañía, Alameda 16, tercero.

Madrid, 27 de Abril de 1933. EL SECRETARIO DEL CONSEJO, Federico Repáraz

AVISO IMPORTANTE

A partir del día 25 de Mayo próximo, la Compañía de los Ferrocarriles del Norte suprimirá la guardería en los pasos a nivel, cuya relación se figura en el Boletín Oficial de esta provincia del 5 del actual.

ADIOS

Subasta de hierbas y carnicería. A las once de la mañana del día 15 del actual, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta para el arriendo de las hierbas y carnicería de este lugar por el tiempo de cuatro años y condiciones que obran de manifiesto en Secretaría para el que guste enterarse y que serán leídas en el acto.

La subasta será a viva voz y para tomar parte en ellas se exige la presentación de la cédula personal y el depósito de mil pesetas o resguardo de este por haberlo hecho en Depositaria municipal.

Adiós 6 de Mayo de 1933. El Presidente, Manuel Ibáñez

BURGUTE Arriendo de Carnicería

Desierta la subasta última, este Ayuntamiento ha acordado admitir proposiciones en pliego cerrado hasta las once horas del día trece del actual para el arriendo de la misma.

Burgute 8 de Mayo de 1933. El Alcalde, Benito Azanza,

GAZOLAZ

El Concejo de Gazolaz, saca a pública subasta por el procedimiento de pliego cerrado la construcción de obras de un juego de pelota conforme al presupuesto y condiciones, siendo el tipo de 3.582 pesetas.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en esta Alcaldía y la subasta se celebrará en la Sala Concejil de este pueblo a las once horas del día 14 de mayo.

Las proposiciones se presentarán ajustadas al modelo que se facilitará en esta Alcaldía y acompañadas de los documentos y fianza que se especifica en el pliego de condiciones.

Gazolaz a 22 de abril de 1933. El Alcalde, Cándido Ezquiza

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 y 40. RAZAS LEHORN Y ROLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2278.

COMPRE SUS CALZADOS Eureka

San Nicolás, 2. Plaza del Castillo, 25. Los mejores y más económicos.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

BRASIL

NUEVAS CONDICIONES A LAS EXPEDICIONES CIENTIFICAS AL INTERIOR DEL BRASIL

Río Janeiro.—Un decreto presidencial que acaba de publicarse, impone nuevas condiciones a las expediciones científicas al interior del Brasil.

El decreto prohíbe formalmente la exportación de ejemplares de botánica, zoología y paleontología, a menos que éstos se compartan a partes iguales con el Gobierno brasileño.

Copias autorizadas de los informes científicos, recogidos en el curso de la expedición, deberán ser entregadas al Gobierno brasileño y las expediciones irán siempre acompañadas por representantes del mismo.

ELECCIONES EN RIO GRANDE DO SUL

Porto Alegre.—El órgano oficial del Gobierno del Estado de Río Grande do Sul prevé la elección de 13 candidatos gubernamentales y tres de la oposición, entre los cuales figurará, probablemente, el señor Cardoso, ex ministro del Interior.

SUIZA

CONTINUA SUS TRABAJOS LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra.—La Mesa de la Conferencia del Desarme se ha reunido bajo la presidencia del señor Henderson.

A esta reunión asistió, en representación de España, don Leopoldo Palacios. Los reunidos aceptaron por unanimidad una proposición presentada por el presidente señor Henderson, tendiente a evitar la ruptura y la interrupción de los trabajos de la Conferencia.

La fórmula del señor Henderson consiste en continuar el examen del plan británico de desarme en una discusión preliminar de la segunda parte de dicho plan, que se refiere a los materiales de guerra.

Durante esta discusión preliminar no se permitirá la presentación de enmiendas; pero los delegados podrán, en cambio, aludir a la cuestión de los efectivos y a la duración del convenio.

Como se ve, la fórmula presentada por el presidente y que ha sido aceptada por unanimidad, es una transacción, entre la tesis sostenida por la delegación alemana, favorable a que se discuta en primera lectura la cuestión de los materiales de guerra y la sostenida por la delegación inglesa, partidaria de una discusión en segunda lectura de la parte primera de dicho convenio, correspondiente a los efectivos.

La Comisión general de la Conferencia ha sido convocada para el próximo lunes, a las tres de la tarde.

En los círculos diplomáticos de Ginebra la impresión pesimista persistía, a pesar del acuerdo de la Mesa de la Conferencia, creyéndose que esta fórmula aplaza la ruptura sin que por ello desaparezca el peligro de ésta.

Ante la intransigencia de Alemania en esta cuestión, algunas delegaciones exponen la opinión de llegar al concierto de un convenio de desarme elaborado a pesar de la oposición de Alemania.

De esta manera, el Reich se encontrará ante el dilema de adherirse a la obra realizada en común por los demás países, o continuar bajo el régimen militar de excepción a que se encuentra sometido en virtud del Tratado de Versalles.

UN DEBATE SOBRE LOS PROPOSITOS DE ALEMANIA

Ginebra.—Para el lunes ha sido convocada la Comisión general de la Conferencia del desarme.

Se ha comprendido la necesidad de entablar un amplio debate, en el curso del cual Alemania se verá obligada a explicar en público sus verdaderos propósitos.

Este debate permitirá conocer el resultado de las negociaciones diplomáticas emprendidas cerca del Gobierno del Reich por otros países, singularmente los Estados Unidos.

ALEMANIA

LOS OBREROS DEL SARRE NO SE ADHIEREN AL NUEVO REGIMEN OBRERO

Berlín.—El indicio obrero del Sarre se ha negado a adherirse al nuevo régimen alemán.

El señor Ley, del frente alemán del Trabajo, ha comunicado a los organismos y Sindicatos cristianos del Sarre que no modificará lo más mínimo el actual Estatuto hasta el momento en que la cuenca del Sarre vuelva a ser territorio alemán.

INGLATERRA

REUNION DEL COMITE MINISTERIAL INGLÉS DEL DESARME

Londres.—El Comité del Gabinete del Desarme, que forman Baldwin, lord Hallisaw, lord Londonderry y Sir Eyres Monsell, se reunió ayer deliberando acerca de la situación creada por la interrupción de las negociaciones con la Delegación alemana en Ginebra.

SE HA CELEBRADO LA REUNION DEL COMITE DE ORGANIZACION DE LA CONFERENCIA ECONOMICA

Londres.—Aunque la respuesta del Gobierno alemán a la proposición anglo-americana sobre la tregua aduanera no ha llegado aún, la reunión del Comité de organización de la Conferencia económica mundial se ha celebrado como estaba previsto.

Han llegado las respuestas de Francia e Italia.

La primera acepta en principio con ciertas reservas, y la segunda aprueba sin reservas de ninguna clase.

ESTADO PONTIFICIO

CURIOSA INSTALACION HIDRAULICA EN EL VATICANO

Roma.—El Pontífice ha inaugurado una nueva instalación hidráulica en la Ciudad Vaticana.

La instalación, que es automática y sirve para riegos en forma de lluvia, es la más importante y perfecta obra de su clase que existe en Europa; puede accionarse con sólo dos hombres que realizan así el mismo trabajo que antes requería la presencia de cincuenta.

Además, la instalación representa la última palabra de la técnica moderna en materia de incendios: Una especial red de señales permite que con la sola presión de un pulsador, se pueda dirigir automáticamente e instantáneamente, una masa de agua de sesenta litros por segundo a cualquier punto de la ciudad.

Esta masa de agua tendrá una presión mínima de diez atmósferas, y además podrá utilizarse una reserva de seis mil metros cúbicos a razón de 240 litros por segundo.

De esta manera el Vaticano podrá disponer de medios propios suficientes para extinguir el mayor incendio que en cualquier lugar se pudiera producir y hasta podrá extinguir varios incendios surgidos en distintos puntos al mismo tiempo.

El proyecto es obra del conde Franco Ratti, sobrino del Pontífice, el cual ha dirigido personalmente las obras que han sido ejecutadas por el comendador Castellí.

El Papa, vivamente complacido y en signo de su alto agrado, ha condecorado a Franco Ratti con la Gran Cruz de la orden de San Gregorio Magno.

ESTADOS UNIDOS

LA IMPERIOSA NECESIDAD DEL DESARME ECONOMICO

Washington.—Los señores Roosevelt y Schacht han facilitado una declaración común, en la que manifiestan que la Conferencia económica mundial no podrá tener éxito, a menos de que el desarme mundial vaya acompañado del desarme económico.

Se agrega en dicho documento que es necesaria la adopción de soluciones rápidas de gran amplitud para salvar la vida económica del mundo, y que es preciso esforzarse en remediar el paro forzoso, mediante la implantación de un programa internacional sincronizado.

Agrega que el comercio internacional es necesario, por encima de todo, en fin de restablecer la vida económica y establecer la paz.

LA FARM BOARD, EN LIQUIDACION, DESPUES DE HABER PERDIDO 94 MILLONES DE DOLARES

Washington.—El señor Morgenthau, presidente del Farm Board, ha anunciado la próxima y completa liquidación de la Agencia creada para estabilizar el precio del algodón.

El último "stock" de balas de algodón será vendido en subasta en Nueva Orleans.

La pérdida total sufrida por dicha Agencia se calcula asciende a unos noventa y cuatro millones de dólares.

FRANCIA

PAUL BONCOUR HABLA DEL DESARME

París.—En una entrevista celebrada con los representantes de la Prensa, ha dicho Paul Boncour:



Cuide usted su estómago
 porque es la base de su salud
 *
 Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO
 del Dr. Vicente
 VENTA EN FARMACIAS

Desde hace quince años no se había llamado en Ginebra una tan importante batalla.

Todos los días celebra conferencias con los señores Massigli y sus colaboradores directos que están realizando esfuerzos que nunca podrán elogiarse bastante.

Refiriéndose al pacto de las cuatro potencias, Paul Boncour ha dicho que las negociaciones con Italia continúan en una atmósfera favorable.

Se han enviado por la vía diplomática los elementos necesarios para continuar las gestiones comenzadas por Herriot en Washington.

EXTREMO ORIENTE

LOS CHINO SHUYEN ANTE EL EMPUJE JAPONES

Pekín.—De buen origen se declara que los japoneses se proponen atacar Pekín por el camino de Tsoun Ho, impidiendo así a las tropas chinas al paso por el río Luan y persiguen activamente a los chinos que huyen en desorden hacia el Oeste.

Esta victoria permite a los japoneses dominar una gran extensión del territorio chino, incluso el río Luan y el golfo de Petchili a unos 110 kilómetros al sudoeste de la Gran Muralla.

La lucha prosigue con encarnizamiento en Tchang-Li.

DE OTRAS PARTES

LA S. D. N VA A ESTUDIAR LA DECLARACION DE GUERRA HECHA POR PARAGUAY A BOLIVIA

Ginebra.—Aun cuando todavía no se han recibido esta tarde contestaciones a los telegramas enviados ayer por el Comité de los Tres a los Gobiernos del Paraguay y de Bolivia y al Comité de neutrales de Washington, así como a los Gobiernos de la Argentina y Chile, el Consejo de la Sociedad de Naciones se reunirá en sesión extraordinaria, presidida por el señor Lester, el próximo lunes, a las diez de la mañana, para ocuparse de la declaración de guerra hecha por el Paraguay a Bolivia.

En esta reunión se examinará el informe que han de redactar conjuntamente los señores Lester, Pedrosa y Matos, en su calidad de miembros del Comité de los Tres.

PARAGUAY EXPLICA LOS MOTIVOS DE LA DECLARACION DE GUERRA

Asunción.—Paraguay ha contestado a la nota de la Sociedad de Naciones exponiendo los motivos que le han llevado a la declaración de guerra y reiterando que se halla dispuesto a aceptar el arbitraje mediante suspensión de las hostilidades con tal de tener la seguridad de que no se reanudaría el combate.

BOLIVIA DICE QUE PARAGUAY HA VIO LADO EL PACTO DE GINEBRA.

París.—La Legación de Bolivia en Francia publica una nota declarando que el Paraguay ha violado deliberadamente el pacto de la Sociedad de Naciones.

Se afirma además, que dicha medida ha estado precedida de una declaración del presidente Ayala contra supuestos actos de las tropas bolivianas.

La nota declara, finalmente, que el presidente Ayala se negó a aceptar una Comisión de información solicitada por Bolivia para precisar las acusaciones del presidente uruguayo.

UN NEGRO QUE HABIA INTENTADO ROBAR UNA BICICLETA FUE MUERTO A TIROS

Habana.—Una vez más ha sido aplicada la ley de "Fugas" sobre un joven negro que huía por el barrio de Vedado después de fracasar en su intento de robar una bicicleta.

Testigos de la tragedia declaran que el guardia que le mató estaba estacionado en el muro de Fuerte Priscipe y no podía saber por qué causas el negro corría cuando disparó sobre él.

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que
 Se lee perfectamente apagado y encendido
 Es el más económico por que es el mejor
 Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante
 Es el preferido por las casas de buen gusto
 No son costosas sus reparaciones
 Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

PAMPLONA

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas
 Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
 Estafeta, 47-2.º PAMPLONA

Benjamín Goñi

DENTÓLOGO
 Kapoz y Mina, 2, primera

Información del País Vasco

En Larrinaga hay cinco nacionalistas detenidos desde hace ocho días, de cuya prisión todos pretenden ignorarlo todo.

ROBO SACRILEGO EN EL SANTUARIO DE LA ANTIGUA, DE ORDUÑA

Altercado sin consecuencias entre comunistas, sindicalistas, socialistas y carlistas en San Sebastián.

GUIPUZCOA

SAN SEBASTIÁN 13 (22.00)
CIERRE INMINENTE DE UNA FABRICA
Noticias que de Rentería se reciben, hacen ver la inminencia del cierre de la factoría de la señora viuda e hijos de don Luis León Uranga.

De llevarse a efecto dicho cierre serán muchísimos los obreros que queden sin trabajo.

INCIDENTES EN EL BOULEVARD

Esta noche, cuando los comunistas, sindicalistas, socialistas y carlistas disidentes se encontraban viendo "Euzkadi Roja", "Sin Dios", "La Voz del Trabajo" y "El Puerista", respectivamente, surgió un altercado entre ellos por la forma en que unos y otros vocaban su prensa.

Con este motivo se arremolinó bastante número de curiosos, y para evitar que la cosa pasara a mayores, se dió aviso al Gobierno, de donde se dieron órdenes a los guardias de asalto para que interviniesen en el asunto, no teniendo necesidad de hacerlo, ya que en cuanto simularon dar una carga, desaparecieron tanto los promotores del alboroto como los espectadores.

LA COLONIA FRANCESA POR SANTA JUANA DE ARCO

En la capilla de los PP. Carmelitas tendrá lugar mañana una solemne función religiosa, que la colonia francesa organiza con motivo del aniversario de Juana de Arco.

A la función asistirá también el cónsul francés en esta ciudad.

LOS MONTAÑESES Y SAN ISIDRO

La colonia montañesa de esta ciudad, con motivo de la festividad de San Isidro, celebrará mañana la inauguración de los nuevos locales.

Con tal motivo se han organizado diversos festejos y esta noche ha tenido lugar en el Ateneo una interesante conferencia del P. Jesús Carballo, que ha disertado sobre el tema "Las cuevas de Altamira".

El conferenciante, que ha estado muy ameno, ha sido objeto durante el transcurso de lo mismo de su trabajo, como al final de largas y cariñosas ovaciones.

SIN NOTICIAS

Hoy, como sábado, no acudió al Palacio Provincial el presidente de la Gestora, señor Castro.

En su lugar, el presidente de la Comisión provincial, señor Torre, recibió numerosas visitas y despachó la firma, no habiendo ninguna noticia para la prensa.

DEL GOBIERNO CIVIL

El señor Artola, aun o siendo hoy día de vistas, recibió la del presidente del gremio de panaderos, tratando en esta entrevista de la cuestión de harinas y pan, y a continuación han continuado las gestiones empeñadas para evitar el cierre de una fábrica de harinas de Hernani, para lo cual ha llamado a su despacho al dueño de la citada fábrica de harinas.

SOLOZABAL EN DONOSTIA

Procedente de Madrid, ha llegado el maestro Solozabal, autor de "Katuska".

Ha ido recibido por numerosos amigos y admiradores.

EN EL MIRAMAR

Han jugado Arano y Ertzi, contra Echániz (A.) y Tacolo, resultando vencedores los primeros, por 4 tantos de diferencia.

ALAVA

VITORIA 13 (23.00)
EXCESO DE ASILADOS
Hoy ha celebrado reunión la Junta del Asilo.

En esta, el gestor señor Aramburu ha da-

do cuenta de las gestiones que ha llevado a cabo con el presidente de la Gestora de Vizcaya sobre asilamientos y otros asuntos de interés.

El señor Olarte, también gestor, dijo que aquí, en Vitoria, lo mismo que en Bilbao, existe idéntico problema acerca de los asilados, siendo su opinión que el número de estos supera en mucho a las disponibilidades existentes.

UN PERGAMINO

Al visitar los periodistas al alcalde, éste les manifestó que ha quedado terminado el pergamino que se piensa regalar a don Ramón Viguri, en agradecimiento al donativo de 2.500 pesetas que hizo para los comedores económicos.

UN PRAUDE

En el Ayuntamiento se ha comprobado que se ha cometido un fraude en los Arbitrios por pesquería.

Acercá de este asunto no se ha facilitado detalle alguno.

PARA ASISTIR A UNA ASAMBLEA DE CAJAS DE AHORRO

También comunicó el alcalde a los representantes de la Prensa que había tenido una reunión con el delegado del Trabajo de Alava, para cambiar impresiones acerca de diversos asuntos de gran importancia.

Por último les dijo que también había tenido una entrevista con el gobernador civil para tratar de la crisis de trabajo, y que para el día 21 piensa estar en Galicia, con objeto de asistir a una Asamblea de Cajas de Ahorro que dicho día se va a celebrar en Coruña.

UNA SUBASTA

Hoy ha tenido lugar la apertura de pliegos presentados para la subasta de las obras de construcción de la carretera de Vitoria a Treviño.

El tipo de venta era de 584.914 pesetas y los pliegos presentados ocho.

Las obras, provisionalmente, han sido con cedidas a don Angel García Arenas, de Madrid, el cual ha presentado el tipo de pesetas 442.525, esto es, con más de un 25 por 100 de rebaja sobre aquél.

VIZCAYA

BILBAO 13 (23.15)

NACIONALISTAS EN LIBERTAD

De Larrinaga, donde se encontraban detenidos, han salido hoy los jóvenes nacionalistas Jáuregui y Bergasa, ambos del Batzoki de Castrejana.

Así mismo han sido puestos en libertad los patriotas de Bermeo, Bengochea e Iraola, que se hallaban en la cárcel de Guernica.

Sufren prisión, todavía, en Larrinaga 23 y en Guernica 2.

De los 26 de Larrinaga, en cinco detenidos, todos de Ondárroa, se da el caso inaudito de que todos están en la cárcel desde hace ocho días, y esta es la fecha en que todavía no han prestado declaración ni siquiera se les ha dicho la causa por la que se hallan encarcelados.

Interrogado el director de la cárcel acerca de ello, ha dicho que los cinco detenidos no eran gubernativos, y que él no sabía nada más acerca de ello.

De donde resulta que nadie sabe nada y muchos, según dicen, ignoran hasta que existan tales detenidos.

No faltan quienes creen que todo esto es debido a un manejo de los izquierdistas.

GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO

Esta mañana, en las obras que se están realizando en el Barrio de Bolincho, ha su-

frido un gravísimo accidente de trabajo el obrero Adriano Ochandiano, de 49 años, y natural de Beogoña.

Inmediatamente se le ha trasladado al Hospital Civil, donde ha quedado en gravísimo estado.

DETENCION DE LA SUPUESTA AUTORA DE UN ROBO

Por la policía municipal ha sido detenida la joven María Antonia Blanco Abascal, por considerársela autora de un importante robo de alhajas, cometido días pasados en el domicilio de don Abundio Fonseca.

La detenida ha negado su participación en el hecho que se le imputa, pero a pesar de ello ha sido puesta a disposición del Juzgado.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El nuevo gobernador, señor Sevilla, no ha recibido hoy a los periodistas, y por medio de su secretario les ha hecho saber que no tenía noticias para comunicárselas. Ha recibido—les dijo el secretario—algunas visitas, pero no creo que ninguna de ellas sea digna de especial mención.

Servicio de autobuses

SERVICIOS DE LA VILLAYESA

Pamplona a Estación del Norte

Horas de salida:

7:40 — 8:30 — 9:05 — 9:40 — 9:55

11:00 — 11:30 — 12:15 — 12:55 — 13:20

13:55 — 13:30 — 13:55 — 16:30 — 17:10

18:30 — 19:20 — 19:50 — 20:20.

Festivos: último servicio: 21:40.

Tarifa: 0,20 pesetas.

Estación Norte a Pamplona

8:00 — 8:55 — 9:30 — 10:00 — 10:35

11:20 — 12:00 — 13:10 — 13:24 — 13:50

14:15 — 14:40 — 16:30 — 18:00 — 19:49

20:00 — 20:20 — 20:45.

Festivos: último servicio: 21:40.

Tarifa: 0,20 pesetas.

Pamplona a Manicomio

Horas de salida:

11:10 — 16:10 — 18:30.

Tarifa: 0,35 pesetas.

Hospital de Barañain a Pamplona

Salida: Ocho minutos después de la llegada de todos los servicios de Pamplona al Hospital.

Pamplona a Villava

Horas de salida:

8:40 — 10:00 — 11:00 — 12:05 — 13:05

14:55 — 17:00 — 18:00 — 19:00 — 20:00

21:05.

Festivos: último servicio: 21:50.

Tarifa: 0,25 pesetas.

Villava a Pamplona

Horas de salida:

8:30 — 10:30 — 11:30 — 12:30 — 13:40

14:40 — 15:25 — 16:25 — 17:30 — 18:30

19:30 — 20:40.

Festivos: último servicio: 21:30.

Tarifa: 0,25 pesetas.

Pamplona a Hospital de Barañain

Horas de salida:

8:15 — 9:00 — 9:30 — 10:00 — 10:45

11:45 — 13:45 — 14:30 — 15:00 — 15:45

16:30 — 17:00.

Tarifa: 0,20 pesetas.

Pamplona a Cizur Mayor

Horas de salida:

8:15 — 12:15 — 16:30 — 19:00.

Tarifa: 0,50 pesetas.

AUTOS DE LINEA

LA ESTELLESA

(PLAZA DE LA REPUBLICA, 15)

Pamplona-Estella-Logroño

Horas de salida: 4:45 — 8:00 — 14:30.

Horas de llegada: 9:30 — 9:45 — 17:15.

Pamplona-Salinas-Estella

Horas de salida: 14:30 — 15:00.

Horas de llegada: 17:00 — 18:50.

LA TUDELANA

(PLAZA DE LA REPUBLICA)

Pamplona-Caparros-Marcilla

Horas de salida: 15:30.

Horas de llegada: 9:45.

Pamplona-Peralta-Lodosa

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:30.

EL ARGA

(PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)

Pamplona-Puente-Aratzajona-Tafalla

Horas de salida: 7:45.

Horas de llegada: 18:00.

Pamplona-Puente-Aratzajona

Horas de salida: 15:45.

Horas de llegada: 9:00.

Pamplona-Aratzajona-Peralta-Fitero

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:30.

LA MONTANESA

(PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)

Pamplona-Erro-Burguete

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:00.

Pamplona-Zubiri-Egul

(No funciona los domingos)

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:00.

LA RONCALESA

(PLAZA DE LA REPUBLICA, 26)

Pamplona-Sangüesa-Roncal

Horas de salida: 8:15.

Horas de llegada: 10:30.

Pamplona-San Sebastián

Horas de salida: 10:00 — 18:00 — 19:00.

Horas de llegada: 18:30.

LA BURUNDESA

(CIUDADELA, 11)

Pamplona-Irurzun-Alsasua

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:30.

LA VELOZ SANGUESINA

(PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)

Pamplona-Sangüesa por Monreal

LA TAFALLESA

(PLAZA DE LA REPUBLICA, 38)

Pamplona-Tafalla

Horas de salida: 8:00.

Horas de llegada: 9:45.

Pamplona-Tafalla-Carcastillo

Horas de salida: 16:00.

LA LARRAGUESA

(PLAZA DE LA REPUBLICA)

Pamplona-Puente-Irarraga

(Ciudad Martes y viernes)

Horas de salida: 16:45.

Horas de llegada: 9:00.

PEDRO YZCA

(ESPOZ Y MINA, 21)

Pamplona-Lanz

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:30.

LA LUMBIERINA

(CALLE DEL VINCULO)

Pamplona-Lumbier por Unciti y Aoz

Horas de salida: 4:00 — 15:30.

Horas de llegada: 9:15.

LA BAZTANESA Y AUERRERA

(PLAZA DE LA REPUBLICA)

Pamplona-Santesteban-Elizondo-Erizar

(En este servicio alternarán las dos Sociedades)

Horas de salida: 15:00.

Horas de llegada: 9:00.

LA ULZAMARRA

(NUEVA, 127)

Pamplona-Ulzama

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:00.

LA ANORBESA

(CALLE NUEVA)

Pamplona-Añorbe

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:00.

LA SALACENCA

(ESPOZ Y MINA, 21)

Pamplona-Ochagavía-Lumbier

Horas de salida: 14:00.

Horas de llegada: 9:00 — 16:30.

EL BIDASOA

(PLAZA DE LA REPUBLICA, 6)

Pamplona-Magaitz-Vera

(No funciona los domingos)

Horas de salida: 15:45.

Horas de llegada: 9:00.

AUTOBUSES ECHAVE

(ESPOZ Y MINA, 21)

Pamplona-Elizondo

Horas de salida: 6:00.

Horas de llegada: 18:30.

EL EGA

(NAVAS DE TOLOSA, 5)

Pamplona-Lerín por Echaur

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:15.

AUTOBUSES ZARAGOZA

(SAN IGNACIO, 10)

Pamplona-Zaragoza por Tudela

Horas de salida: 6:30.

Horas de llegada: 19:30.

LOS TRES VALLES

(CIUDADELA, 3)

Pamplona-Aratzajona-Villanueva de Yerri

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:00.

AUTOBUSES BILBAO

(PLAZA DE LA REPUBLICA, 5)

Pamplona-Vitoria-Bilbao

Horas de salida: 7:00.

Horas de llegada: 20:15.

AUTO DE OLLO

Pamplona-Ororbia-Arteta

(ANSOLEAGA, 20)

Horas de salida: 16:00.

Horas de llegada: 9:00.

ITALIA
FLOTAS REUNIDAS
COSULICH, LOYD SABAUDO,
NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA - BUENOS AIRES

DUILIO
de Barcelona
26 Mayo

CONTE BIANCAMANO
de Barcelona
16 JUNIO
Médico, cocineros y personal español
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS,
MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA - VALPARAISO
(VIA PANAMA)

ORAZIO
de Barcelona
17 Mayo
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA,
PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR - NEW YORK

AUGUSTUS
de Gibraltar
22 MAYO

REX
de Gibraltar
26 de Mayo

CONTE DI SAVOIA
de Gibraltar
7 de Junio

Líneas de gran lujo para Egipto,
Palestina, Extremo Oriente y Man-
ña (Via Hong-Kong), Australia

Con los supertransatlánticos
del "LOYD TRIESTINO"

CONTE ROSSO-VICTORIA-CONTE VERDE
CRUCEROS DE VERANO EN EL
MEDITERRANEO Y ATLANTICO.
50 por 100 de descuento a los novios
que participen en dichos cruceros.
GRANDES CONCESIONES PARA
EL AÑO SANTO, DESDE PUERTOS
DEL MEDITERRANEO A NAPOLES.
"ITALIA" Flotas reunidas
BARCELONA: Rbla. Santa Mónica,
31-33
MADRID: Alcalá, 45
En PAMPLONA: Ignacio Eusa,
Mayor, 51
LA VOZ DE NAVARRA 14 5-23.

SAL FACIL para el **BACERAO CARBUNCO**

DEL GANADO LANAR, VAGUNO, CABRIO Y CABALLAR.

Botes para 100 y 50 reses lanaras.

CUIDADO CON IMITACIONES

Venta en farmacias.

Preserve a su ganado contra ésta terrible enfermedad.

DR. FACI.-Coso, 94, Farmacia.

ZARAGOZA

Solicite un folleto gratuito.

Los dos libros obligatorios
Matrícula de operarios Pago de salarios

Según la nueva Ley de Accidentes

Precio de los dos libros 8 pesetas. Envíos contra reembolso

EDITORIAL ARAMBURU
Librería - Papelería - Imprenta - Encuadernación

Despacho: S. Saturnino, 14 Talleres: Carlos III, 16

Caja Navarra de Seguros

MUTUALIDAD CREADA Y SUBVENCIONADA POR LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Capital asegurado en 15 años	194.412.784	Pesetas
Primas cobradas	3.485.194	Pesetas
Pagadas por siniestros	3.638.669	
Percebido por los agricultores de más		153.475
Si los mismos se hubieran asegurado en otras compañías hubieran pagado de primas	10.743.000	
Pagado a la CAJA	3.485.194	
Economía obtenida		7.257.806

Se admiten seguros de fuera de la provincia.
Datos.-Secretaríos y en las Oficinas de la Diputación.

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no excedente de un metro de largo. Para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a **HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.**

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK 25 Abril vapor "Cristóbal Colón". 25 Mayo, vapor "Habana".	BRASIL-PLATA (suspendida esta línea)
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Mayo, vapor "Marqués de Comillas". 16 Julio, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Abril, vapor "Juan S. Elcano". 20 Mayo, "Magallanes".

Repte. para Navarra **LUIS REVESTIDO SAGARDOY** Saratate 34 Tel. 2278-PAMPLONA

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION

Representante: **FELIX LUNDAIN**, Navia de Tolosa, 19.-Pamplona

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS CREMA KISSOLA

PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Pasaje de Saratate 6 y 8
Telefono 1461

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical
"SIN OPERACION NI DOLORES"
Procedimiento más moderno

Consultorio: **Dr. Jaime Ledesma Navarra**
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1

Alfonso I nº 16 enlo. ZARAGOZA

CARBONES

Hullas, antracitas, coaks

LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Saratate 34. Tel. 2273
Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce

Referencias del estado y pulsanes

RAYOS X

CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

Dtor. F. Fdez. ARRATIA
MARIZ, GARGANTA, OÍDOS

De las Institutos Emble o Hispano-Americana.

Ex-ayudante del doctor Tapia

CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo
Teléfono 2338

MADERAS

"La S. A. "EL IRATI" dispone para la venta de haya, roble, pino de Roncal y pino abeto en buenas condiciones, y de excelentes calidades.

Consulte precios segun dimensiones. Teléfono 1593"

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los indermisimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA

Día 24 de mayo moto-trasatlántico "Cabo San Agustín"
Día 14 de junio moto-trasatlántico "Cabo Santo Tomé"
Día 5 de julio moto-trasatlántico "Cabo San Agustín"

Admitiendo pasajeros de primera clase, clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz Chapitela, 7, tercero Luis Revestido Saratate, 34, bajo
PAMPLONA

motores Siemens
Los más conocidos

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
PISO se alquila en la Avenida Galán y Hernández. Informes Administración.

Compras
DESEO PISO de 50 a 75 pesetas dentro de la población para poca familia. Informes en Espez y Mina, 11 (Fonda).

DESEO adquirir los siguientes materiales de madera.
60 sillabitos para tejado de 4 metros de largo por 0'7 X 0'10 como mínimo de grueso.
83 metros lineales de solivo de 0'15 X 0'15 o de 0'20 X 0'20. 52 piezas de 6'40 de largo y 0'30 X 0'20 de grueso, o en su parte doble número de igual grueso y 3'30 de largo. Ofertas por escrito iniciales G. L. Administración.

COMPRARE a bajo precio cuatro cocinas usadas, 55 metros cuadrados de baldosa vieja o tarada, 4 fregaderas, 150 metros cuadrados de tarima o de cualquier otra tabla conveniente para tarimas ordinarias. Informes Administración.

COMPRO una puerta de hierro o de madera para huerta de unos 2'50 de ancho y 1'50 de alto o más. Igualmente 90 postes de cemento de ocasión o cualquier cerca. Informará la Administración.

COMPRARIA de ocasión una artesa grande, usada, para hornigón, y andamios usados. Razón en la Administración.

HACEN falta chicas en taller de modista. Roncesvalles 13 segundo derecha.

Empleos
NODRIZA: Ofrecese para criar en su casa, 28 años, leche fresca. Razón Corresponsal VOZ en Acedo.

REPRESENTANTE necesario; persona entendida en cubiertas usadas automóvil para representar a la Casa Recauchutado R. O. L. de San Sebastián, en toda la provincia. Hotel Maisonave, cuarto 41, de 10 a 1.

SE OPRECE panadero de 17 años para capital o pueblo; novillo propio para semental o vaca de segundo parto, buena clase. Dirigirse Corresponsal Santacara.

Venta de ganados
Se venden 60 ovejas superiores para parir. Informará José Añorbe de FALCES.

SE DESEA vender una vaca de raza holandesa primeriza y próxima a parir en Aibar. Dirigirse a don Teodoro Martínez.

140 BORREGOS de primera capados, estarán sin esquilur hasta el 20 de este mes. Para entenderse, Vicente Fernández, Navacúas.

SE VENDEN dos caballos, de 5 y 6 años, percheros, a toda prueba.—Ciriac Cirauqui, Punes.

Ventas
VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

VENDO un carro, bueyes, baral largo. Informes, Barrio Capuchinos, Taller.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas a toda prueba. Gran ocasión. San Gregorio, 23, bajo.

LA CASA DE LA POSTAL
SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31-Im-
prenta.
Venta por mayor y menor.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

SE VENDE trilladora Pardo núm. 3 con locomovil a toda prueba. Informes Florencio Azagra y Compañía. Santacara, Navarra.

MAQUINAS segadoras, ocasión reconstruidas garantizadas. Piezas de recambio. Hilo sisal, dientes trilladoras baratísimos. Ubanell Hermanos, Tafalla.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A. de 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1.600 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P.—Informar en la Administración.

SE VENDE cama camión tres toneladas con tableros seminueva, barata y una jardinera cuatro ruedas en buen uso, propia para lechería.—García Jiménez, 4, Carrocías.

SE VENDEN 12 colmenas movilizadas, máquinas y accesorios para extracción de miel, todo en buen estado. Informes Bonifacio Juandérez, Garayoa.

OCASION. Cafetera Expres Favoni cuatro grifos, un tostador café, un molino, y cafetera para café corriente. Ramón Valencia, Tafalla.

OPORTUNIDAD EXCEPCIONAL!! A 800 metros de la población vendo finca propia para establecimiento de granja avícola, con casa para dos vecinos que renta al 7 por 100 Gran cobertizo, 6 robadas de terreno de inmejorable fuerza, agua corriente, luz y soto comunal cercano, propio para el apacentamiento de vacas. Vallendo 55.000 pesetas dejaría en 33.000 a pagar la mitad inmediatamente y el resto en 18 años. Igualmente, cambiaría por casa en Pamplona o fincas fuera de ella. Razón en esta Administración.

Cuartos de Baño completos propaganda, bañera, lavabo, inodoro, estante, espejo, tocador, 280 pesetas. Avenida de San Ignacio 10 bis, Alguacil.

EN EL ENSANCHE vendo "chalet" con baños, jardín y calefacción en sus 12 dependencias en 65.000 pesetas. Razón en Administración.

CARROS de bueyes, nuevos y usados, otro propio para carboneros para una caballería. Barrio San Juan, Carretera. Vicente Pérez, Arbelza.

POSTES PINO, para gallineros, cerramientos y marquerío vendo una partida muy baratos. Razón Administración.

VENDO motocicleta B. S. A. 2,49 H. P. en mil pesetas. Antonio Martínez, Tafalla.

VENTA coche Fiat 4 plazas. Económico. Informes Garage Redín Hermanos. (Frente a la Plaza de Toros).

MOTO.—Vendo marca B. S. A. 3'49 H. P. seminueva. Informes, H. Echeverría, Echalar.

SE VENDEN cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Mecánicos Ubanell. Tafalla.

OPORTUNIDAD.—Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO: Coche de 8 H. P. y una camioneta rápida para 1.000 kilos o cambiaría por moto pequeña. Talleres Urta. Estafeta 73.

GRAN OCASION.—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio paravajante. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 Kg., propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

PERRITA policía de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SE VENDE atadora "Massey Harris" y carro de bueyes semi nuevos.—Juan Jiménez, Arbelza.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcona, San Antón, 29.

TRACTOR FORSOND toda prueba recién reparado precio económico se vende. Ubanell Hermanos, maquinaria agrícola Tafalla.

SE VENDE camioneta CHEVROLET, 6 cilindros, seminueva, con carrocería furgón y otra carrocería corriente. Se dará barata.—Informes, Garage DORIA, Estella

SE VENDE Citroen 5 plazas. Conducción interior a toda prueba, o se cambia por uno abierto. Informe Garage Eucario Redín.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, desee vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniesen como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

MAQUINARIA de ocasión. Se vende 3 guadañadoras. Barra danesa 1'30 de corte con molinete y tambor, 8 segadoras atadoras Mc. Cormik y Deering, 1 cultivador de 7 rejas. Todas ellas seminuevas. En Tafalla, Ramón Calasanz.

FIAT, torpeda 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vendo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razón Administración.

CAMIONETA UNIC 2 y 1/2 T. y Citroen 5 H. P. los dos en perfecto estado. Garage Unic.

FIAT 10 H. P. buenas gomas cedo en precio de verdadera ocasión por haberme quedado por embargo. Razón en este periódico.

VIDES AMERICANAS.—Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia x Rupestris, número 3.309.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

VENDO chalet nuevo ensanche desalquilado. Facilidades de pago. Informes, Descalzos 23, primero.

CASA vendo a cinco minutos con hermosa huerta y bajera. Informes, Descalzos, 23, primero.

VENDO piso nuevo Ensanche; baño, terraza, sol todo el día; para precio raz y en esta administración.

TEJA plana, se vende en Magdalena, Elías Soto. Se cederá económica.

"LA PROPAGANDA HA REPRIZADO EN LA DE PENA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 15; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 12 pesetas; seis meses, 20; un año, 36.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

EN PRO DE LAS CONGREGACIONES

Los diputados nacionalistas en las Cortes

El señor LEIZACLA: La enmienda que voy a defender trata del artículo 31 del dictamen del proyecto de ley presentado por el Gobierno relativo al régimen de Confesiones y Congregaciones religiosas. En el párrafo de este dictamen se propone que el Congreso apruebe el siguiente texto: "Las Ordenes y Congregaciones religiosas no podrán dedicarse al ejercicio de la enseñanza." A lo que en el segundo párrafo se hace una limitación declarando que "no se entenderán comprendidas en esta prohibición las enseñanzas que organicen la formación de sus propios miembros".

Ya se ha expuesto aquí sobradamente que la Constitución, a regular en el artículo 25 el régimen de las Confesiones y Ordenes religiosas, no estableció preceptos tan terminantes que no pudieran autorizar o consentir que se hicieran excepciones en todo lo que no estuviera concreta y expresamente comprendido en el concepto de Orden religioso. Por esto, la primera base de la enmienda que defiendo consiste en acomodarse a la norma general de derecho que los preceptos restrictivos no se pueden extender—si el Parlamento acepta efectivamente esta regla de derecho—a aquello que no este taxativamente comprendido en las palabras mismas de la Constitución. Además de esta regla general de derecho, regla viejísimas, como que es una de las normas de interpretación existentes ya en el Derecho romano, para el caso en que nos hallamos es fácil encontrar fundamentos más próximos a nosotros, y fundamentos que pueden parecer de mayor autoridad a la Comisión y al Parlamento. De estos fundamentos me voy a limitar a mencionar dos: el primero, consiste en la declaración de los Derechos del Hombre, en la llamada por autonomía Declaración de los Derechos del Hombre. El segundo, consiste en los propios preceptos constitucionales, los cuales evidentemente se inspiran en la tradición creada por la corriente filosófica que determinó la Declaración de los Derechos del Hombre. Cuando la Revolución francesa trató de definir los derechos del hombre, estableció lo que podríamos llamar las nuevas bases o fundamentos jurídicos de la sociedad civil, adoptó diversas declaraciones, que están en todas las Enciclopedias. Y de una de ellas voy a recoger aquellos artículos que se refieren a que las disposiciones prohibitivas no se interpretan con carácter extensivo, y en este caso, para limitar o cercenar derechos de cualquiera persona, individual, humana, hombres o mujeres.

Entre estos derechos del hombre, en los 17 artículos declarados por la Constitución francesa encontramos que, al tratar de ampliar los términos prohibitivos del artículo 26 de la Constitución, no limitándose exclusivamente a las Ordenes religiosas, sino abarcando la prohibición a agrupaciones, a Asociaciones que no tienen este carácter como en el caso de la Congregación a que se refiere la enmienda por mí defendida, encontramos que, como digo, se oponen a que se extienda el precepto prohibitivo los artículos 4.º, 5.º, 10, 11 y 17 de la Declaración de los Derechos del hombre de la revolución francesa, y esto no tanto en su contenido literal, en las palabras mismas de estos artículos, sino principalmente en el espíritu, en la base fundamental que todos ellos descubren: base fundamental que consiste precisamente en repetir lo que era ya, como he comenzado exponiendo, regla de interpretación de derecho, en el Derecho Romano. El artículo cuarto de la Declaración de los Derechos del Hombre dice:

"La libertad consiste en la facultad de hacer todo aquello que no perjudique a otro. Por tanto, el ejercicio de los derechos naturales de cada uno no tiene más límite que el que afecte a los demás miembros de la sociedad en el goce de iguales derechos. Solamente las leyes pueden determinar estos límites."

Comentando este artículo cuarto se podría decir que la última parte, al encomendar a la ley la determinación de los límites de la libertad de cada uno, podía autorizar a los Estados a que en estas leyes determinasen arbitrariamente tales límites. Pero esto pierde todo su valor, pasa a ser ilegítimo dentro

del espíritu que informa la totalidad de esta declaración de principios, con sólo leer los otros artículos que he mencionado.

En el artículo quinto se dice que la ley no puede prohibir más que las acciones nocivas a la sociedad. No puede impedirse hacer lo que la ley no prohíbe, ni obligar a nadie a ejecutar lo que la ley no manda. Y bien, desde el momento en que estos principios, tal como los declara ya su artículo primero, se establecen bajo el supuesto o arranque de que los hombres hacen y permanecen libres e iguales en derechos, es evidente—y las otras declaraciones de Derechos del Hombre no hacen más que confirmar esta tesis—que no se puede cercenar, ni limitar, ni coartar o restringir ninguno de estos derechos por razón del estado religioso ni por razón de que se constituya una agrupación de carácter religioso.

Y cuando en virtud de estos principios, que hemos de suponer que están en la base de la obra legislativa del Estado republicano español, se declara que no se puede limitar sino aquello que la ley expresamente limita, nos encontramos entonces con que, en virtud de la Declaración de los derechos del Hombre, tomando como base de interpretación de los preceptos constitucionales, la afirmación de la igualdad de todos los ciudadanos españoles y el texto del artículo 25 de la Constitución implican una limitación de derechos para aquellos individuos que estén constituidos en estado religioso, pero sólo en las condiciones expresamente determinadas en el artículo 26; es decir, para las Ordenes religiosas y no para las Congregaciones. No habrá posibilidad ninguna de que justificásemos dentro de los principios, dentro de las doctrinas que habéis de admitir como base de derecho, la extensión en modo alguno de estas limitaciones o prohibiciones a una congregación religiosa que no tenga carácter de Orden monástica. Igualcs consecuencias obtenemos, sin duda alguna, por los otros artículos de la Declaración de los Derechos del Hombre, que he citado antes.

Según el artículo 10 (y esto ha sido casi literalmente recogido en la Constitución) nadie debe ser molestado por sus opiniones, aun religiosas, con tal que su manifestación no turbe el orden público establecido por la ley. Es evidente que el hecho de vivir en común es una agrupación de carácter religioso no significa otra cosa que exponer de una manera permanente unas opiniones religiosas, realizar unos actos de culto, actos regidos por reglas derivadas de la religión, que no pueden implicar en modo alguno, con arreglo a esa declaración, limitación de los derechos individuales de quienes las practican.

El artículo 11 de esa misma Declaración de los Derechos del Hombre se refiere ya más concretamente al punto de la enseñanza, a aquello que es objeto especial del artículo 31, al que se propone como enmienda la que yo defiendo; porque en ese artículo 11 de la Regulación francesa proclamó la libertad e igualdad de todos los individuos; entre los cuales no cabe hacer diferencias por razón de estado o de creencias religiosas, en lo que se refiere a la manifestación de sus ideas, y claro es que la enseñanza no es otra cosa que comunicación de ideas, formación intelectual. Por eso la prohibición del artículo 31 no se propone otra finalidad que impedir la libre comunicación de las ideas religiosas de aquellos que están unidos por los vínculos de una Congregación religiosa a otros conciudadanos que pudieran ser sus discípulos.

(Continuará)

Energía... Salud... Alegría... se obtienen con el poderoso tónico-fortificante VINO ONA

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Calle de Chamartín, 27
Apartado 694, Madrid

¡SAN MIGUEL!

Con peñascos por cimera y con nubes por corona, como tranquila leona que descansa en la ribera de la Araquil alañera su ancho lomo secular, alza el soberbio almenar de su alta frente bizarra centinela de Navarra la montaña de Aralar.

Quebradoras y colinas son los pliegues de sus faldas, manto dan a sus espaldas alfombras de hayas y encinas la envuelven con sus cendales, y entre oreos y peñascales tapizados de verdura se lanzan desde la altura cien desgarrados cristales.

Defendido del baluarte de su costado roqueño yace a sus pies el pequeño gracioso pueblo de Huarte; cuando con tan sutil arte y empeño tan singular de ella se quiere amparar algún hondo arcano entraña algo tiene la montaña la montaña de Aralar.

Es más abrupta y valiente la sierra en la parte opuesta, es más áspera la cuesta, más penosa es la pendiente, por eso allí una corriente puso Dics de pura planta, por eso, allí se desata tan saltarín y voloz caminito de Madoz el fresco regato de Ata.

Y perdido allá en la altura que da vértigo y mareo, vigilando el Pirineo en arrogante apostura cual granítica escultura yueal con gesto de atleta de gigante basajeun frente al valle de Larraun el alto pico de Artaxua.

Cerca del pelado busto de aquel pardusco peñasco que en el cielo con su casco le defiende, se alza augusto grandioso templo vetusto, a cuya roble estructura más que la alta cresta dura que le apoya, le da asiento de la fé el hondo cimbrío de un pueblo todo bravura.

Ep veneranda capilla de que es estuche el Santuario, culto en rico sagrario de cimbrada rejilla que de las antorchas brilla al fulgor como ascua de oro sin menoscabo y desdoro un Angel bello se encierra, que es, para mi hidalga tierra su más preciado tesoro.

Allí, hollado por su planta hunde Luzbel su soberbia, allí su recia proterbia frente a la luz se quebranta, para una enseña tan santa no pudo hallar San Miguel más digno y firme escabel

que aquella encumbrada cima que poderosa sublima la fé del pueblo más fiel.

Dios al Angel en tutela dio a Navarra, El es su amparo, El es el celeste faro cuya luz su sueño vela, jamás hubo centinela de tan experta pupila, y pues constante vigila nunca Navarra desmaya, que al pie de aquella atalaya bien puede dormir tranquila.

De allí bebe su nobleza mi pueblo, de allí descienden auras que su pecho encierran llamaradas de grandeza, pues al ver la fortaleza del Angel sobre el dragón también limita su acción que después de siglos once muestra aún tener de bronce las fibras del corazón.

Y si al de Gofri sus trabas dominando el dragón fiero de Miguel rompo el acero, ¡también!, también en las Navas de Sancho y huestes bravas desgana el brazo forzado con heroico golpe duro del mozo los fuertes lazos, recogiendo los pedazos para fleco de su escudo!

No han carcomido las ruinas la pared del Santo Templo, pues con piedad sin ejemplo lo cuidan manos divinas, con sus fibras diamantinas el pecho vascón lo abraza, ¡no hallará mejor coraza, si las piedras de sus muros guardan otros tantos duros corazones de mi raza?

Rodará el orbe anegado de los siglos en los mares, y aquellos viejos sillares buriarán el tiempo alado, no verá el Angel sagrado vestirse su altar de herrumbre, de la tierra los escombros sostenida por los hombros de la vascongada cumbre.

Oíd de mi pueblo entero cómo clama la fé inmensa: "¿Quién manchará con ofensa el fulgor de mi lucero? Sepa el mundo que altanero guardo a mi Angel de Aralar en cada puño un pilar, en cada brazo una antena, en cada frente una almena, en cada pecho un altar."

Qué joya de tal valor la arrancaron de los Cielos nuestros gloriosos abuelos para escudar nuestro honor, de ella brotará el fulgor que nuestra gloria abrillanta, pues mientras Miguel levante sobre el Aralar la Cruz iguialda por su luz Navarra siempre ¡palante!

F. de Ibiriku

Iruña.

CARTA DE LONDRES

Rusia y Japón

Numerosas son las versiones que están circulando últimamente acerca de un presunto conflicto armado entre Rusia y el Japón. Puede decirse que no hay un solo día en que la Prensa inglesa no se ocupe de este asunto. Por eso, las declaraciones hechas a un corresponsal británico por el mariscal Muto—comandante en jefe del Ejército japonés en Manchuria—, no pueden ser de mayor actualidad. El mariscal japonés ha dicho:

"Estamos mostrando al mundo nuestra sincera intención de establecer la paz y el orden en Manchuria, y de hacerla alcanzar, después, un gran desenvolvimiento industrial; gigantescas empresas éstas, que requieren la aportación de las mayores energías por parte de ambas naciones.

No preparamos la guerra contra Rusia, ni nuevas incursiones en territorio chino. Los designios del Imperio no son de agresividad en forma alguna. Nuestras manos están ocupadas con el arado, la maquinaria industrial y las mejoras del transporte. Ello es respuesta suficiente a los irresponsables reportajes guerreros."

Mas los ojos del mariscal brillan—nos cuenta el periodista—, cuando continúa diciendo: "Pero si Rusia equivoca su camino, o si alguien se mezcla en la creación de esta importante base de la pacificación de Asia, estamos preparados para levantarnos en defensa del Derecho y de la Justicia. Estamos convencidos, sin embargo, de que nuestras ideas pacifistas serán compartidas por nuestros vecinos los rusos.

Cualquiera innecesaria alarma experimentada en el extranjero, no puede tener otro fundamento que el de erróneas informaciones que no interpretan nuestra honrada intención de imponer el orden en el Lejano Este. Sin nuestra intervención, el mundo Oriental no sería más que un caos."

Hasta aquí las declaraciones del comandante en jefe japonés, declaraciones que no pueden llegar a satisfacer gran cosa los espíritus, si tenemos en cuenta la forma en que se está llevando a cabo esa pacificación establecida del orden; pacificación de bombardeo y tanques... imposición del orden con incendio y saqueo de ciudades y con millares de víctimas...

Sin embargo, un inmediato conflicto con Rusia no parece probable, pues a pesar del imponente alarde del primero de mayo ante la tumba de Lenin—defile de un enorme Cuerpo de ejército, con 300 tanques y evolución de casi 400 aparatos de aviación—, las autoridades soviéticas no parecen estar muy seguras de sus militares rojos. Se habla de que el descontento les va, poco a poco, cambiando de color; de que las ideas comunistas van apagándose y perdiendo fuerza.

A pesar de ser el soldado el ciudadano ruso mejor retribuido—al que tiene el sable hay siempre que mirar—, hubo, no hace mucho, que aumentarle la paga al doble a causa de sus requerimientos. Pero, a lo que parece, no ha quedado satisfecho. La miseria y el hambre causan estragos. El campesino, en determinadas regiones, apenas si tiene que llevarse a la boca. Los soldados rusos, mal que pese a las ideas soviéticas, que tienden a la desaparición de la familia, tienen la suya, y cosa muy razonable, no desean verla morir de hambre. Han vuelto, pues, a solicitar una nueva elevación en el salario, poniendo con ello en un aprieto al Gobierno dictador, dada la situación económica por que atraviesa la

República soviética y los ahogos de un presupuesto ruinoso.

Informaciones periodísticas dignas de tomarse en cuenta, dadas la solvencia y seriedad de los rotativos en que han aparecido, nos decían de la momentánea actitud belicosa adoptada por Rusia cuando, no hace mucho, fuerzas japonesas destruyeron el material del ferrocarril ruso-chino, actitud que bien pronto hubo de deponer por carecer de control sobre el Ejército, temiendo movilizarlo a tierras tan lejanas donde, fuera de la directa influencia de las autoridades, estaría expuesto a levantamientos que pudieran dar al traste con el régimen.

Estos conflictos caseros, perfectamente explicables; son los que, más que las declaraciones del mariscal Muto, me inducen a abrigar la esperanza de que el suelo de Siberia no se verá empapado por la sangre de los ya antiguos enemigos.

Existe también la noticia de que el Gobierno japonés ha propuesto la celebración en Tokio de una conferencia que tendrá lugar entre el Japón, la Unión de Repúblicas Soviéticas y Manchuria. La proposición ha sido hecha por el subsecretario del Ministerio japonés de Negocios Extranjeros al embajador soviético en Tokio, quien, a su vez, la ha puesto en conocimiento del Gobierno de Moscú.

El fin de esta conferencia—según noticia Reuter—es tratar de dar una solución a las diferencias surgidas en Manchuria, donde los soviets tienen grandes intereses. Se discutirán, el problema del ferrocarril chino-ruso, con el incidente de la frontera de Pogranichnaya, en la que los japoneses bombardearon, destruyeron, la línea y el material, y los derechos de navegación del río Sungari.

Las circunstancias no hacen presagiar una próxima ruptura de las dos grandes naciones. Ambas tienen importantes asuntos a que atender, sin necesidad de buscarse uno nuevo, que habría de comenzar al mundo en un eco de la pasada tragedia, 1914-1918. Continúe, pues, el Imperio del Sol "pacificando" y "estableciendo el orden" y atienda el Gobierno soviético a su Ejército rojo, que el mejor día le pone frente a él.

Londres, abril, 1933.

Radio Navarra E. A. J. O.

Próxima ya la inauguración de la Emisora "Radio Navarra", nos parece conveniente dar alguna noticia relativa a este asunto. Aun cuando se ha dicho muchas veces desde el micrófono de la Emisora la longitud de onda, que ésta tiene señalada para sus emisiones, una vez más lo repetimos desde estas columnas, para conocimiento de las personas, que no lo hayan oído por medio de la emisión.

LA LONGITUD DE ONDA, QUE ESTA HERMOSA EMISORA EMPLEA, ES DE 206 METROS, equivalente a 1456 kilociclos. Aun cuando la Emisora está ya terminada y determinados satisfactoriamente los puntos de ajuste y modulación, no ha podido tener lugar la inauguración oficial, porque antes de ser inaugurada ha de ser reconocida por un Inspector técnico del Estado cuya llegada está anunciada para un día de estos.

Hasta el día de la inauguración, la Emisora seguirá radiando en periodo de pruebas, verificando estas emisiones en las horas siguientes: de 12 y media a 13 y media de 20 a 21 (8 a 9) y de 22 y media a 24 y media a 12).

Hay aparatos receptores, en los que el potenciómetro no funciona con relación a la Emisora. Esto es debido a que la antena saturada, y el aparato, también saturado, no puede regular la excesiva cantidad de ondas que recibe.

Para evitar éste inconveniente, es preciso desconectar del aparato receptor la antena y oír ésta Emisora sin antena y de esta manera el potenciómetro podrá funcionar.

Con la debida antelación se hará pública por el micrófono y en los periódicos locales el día de la inauguración, cuyo programa podemos anticipar. Será el siguiente:

1. Saludo de las Autoridades al pueblo navarro.

2. Acto de concierto, en el que serán interpretadas las obras siguientes:
Marcha para la entrada del REYNO que se interpretaba en las antiguas Cortes de Navarra.

Gran fantasía de "Tannhauser", Wagner.
"Marina", (selección), Arrieta.
Por la banda municipal "La Pamplonesa", Director, don Silvano Cervantes.

—

"En la Alhambra" (Serenata), Bretón.
"La Leyenda del beso", (Intermedio), Soutullo y Vert.
Por "Los Amigos del Arte".

Director, don Alfredo Rodríguez.

—

"Oí Bethlem" a cuatro voces mixtas, F. Donostia.
"Gabilzan Kalez-Kale" a cuatro voces mixtas con acompañamiento de la banda de Txistus", Sorczabal.

Por el "Coro Vasco".

Director, don Juan Lizarru.

"Ement" (Obertura), Beethoven.

"La Revoltosa" (Preludio), Chopin.

Por la Orquesta "Santa Cecilia".

Director, don Joaquín Gasca.

—

"Voy a enramar tu calle" (Canción Leonesa) a ocho voces mixtas, F. Irigaray.

"Itzaya" (Canción vascongada) a cuatro voces mixtas, R. Usandizaga.

"Xiringielu" (Canción asturiana) a seis voces mixtas, Fernández.

Por el "Orfeón Pamplonés".

Director, don Remigio Múgica.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martín, número 6, Barcelona
Teléfono 75.370

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (antrosuelo) De venta: Farmacia de Iribarrea

Al notar el primer síntoma de infección

Tome el

Jarabe del Profesor



Ernesto PAGLIANO

de Nápoles (Calata S. Marco, 4)

y detendrá en seguida el curso de la enfermedad.

Es un depurativo maravilloso a base de plantas que obra directamente sobre el intestino. Cura el estreñimiento y regula las funciones del hígado, riñones, aparato digestivo, etc.

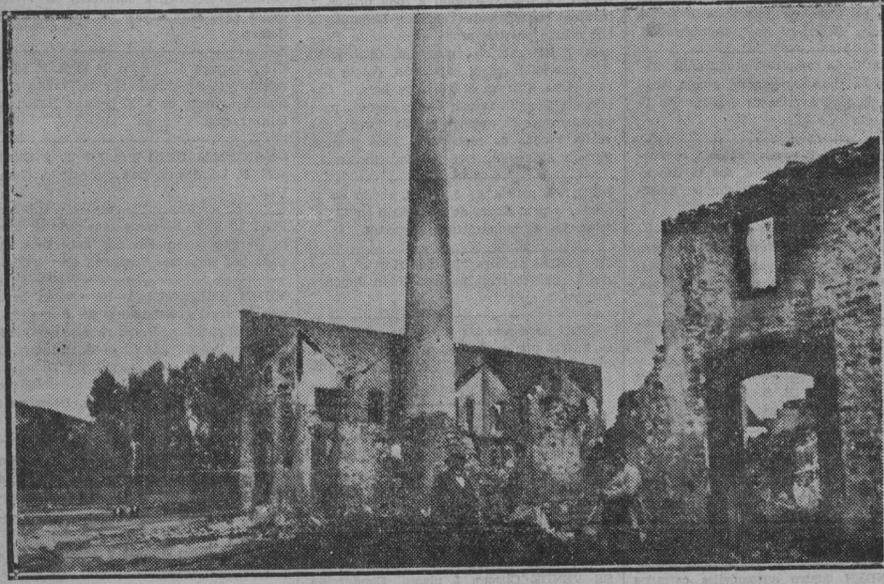
Líquido - Polvos - Comprimidos

Agentes para España: I. URIACH y C. S. A. Bruch, 49-Barcelona



VERDADERA GANGA

Máquinas de escribir, nuevas, marca ORGA PRIVAT a pesetas 795, en "LA ALEMANA" Mayor, 37.-Pamplona



Estado en que ha quedado la Tejería vieja de Tajalla, después del incendio.

(Foto Martínez-Ruiz).